

# Chaville

N° 102  
OCTOBRE 2012

M a g a z i n e

**LA SEMAINE BLEUE**  
**VIEILLIR ACTEUR**  
**VIEILLIR ACTIF !**



**CENTRE VILLE**  
**POINT D'ÉTAPE**  
**SUR LES TRAVAUX**  
**D'AMÉNAGEMENT**

**CHAVILLE**  
**À L'ÉCOUTE DES JEUNES**  
**INTERVIEW**  
**DE MICHEL BÈS**

[www.ville-chaville.fr](http://www.ville-chaville.fr)

### 6. Qualité de la Ville

#### Centre ville

Point d'étape sur les travaux d'aménagement

### 9. Vivre ensemble à Chaville

#### Interview de Michel Bès et Djamel Rafik

"Chaville est à l'écoute des jeunes"

### 12. Culture / Art de vivre

#### MJC de la Vallée

Des activités et des animations pour tous

#### Accords Majeurs

En concert à la salle Gaveau le 7 octobre

### 18. Sortir, écouter, voir

Tous les rendez-vous des prochaines semaines

### 20. Sport et Santé

#### Championnats de handball et de volley-ball

Deux équipes en N2 et une équipe en N3 !

#### Tennis Club de Chaville

Les seniors montent au filet

### 24. Initiatives

### 26. Grand Paris Seine Ouest

#### Zoom sur

La programmation de la Maison de la Nature

### 28. Entreprendre à Chaville

### 30. Citoyenneté

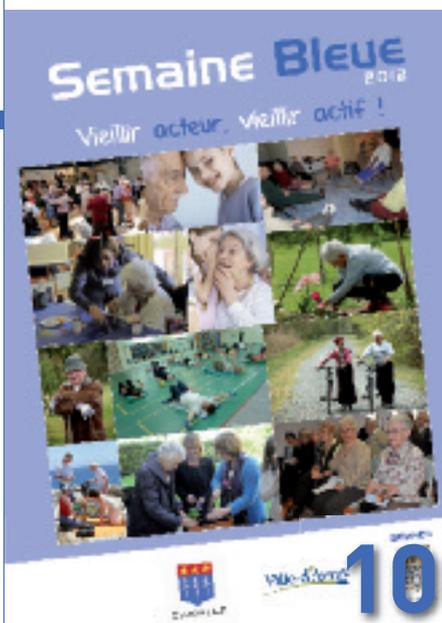
#### Libération de Chaville

Inauguration d'une stèle à la mémoire du Général Leclerc

### 32. Vie pratique

### 34. Tribunes

### 36. Agenda



#### La Semaine Bleue,

Semaine nationale des personnes âgées, aura lieu du 14 au 19 octobre, sur le thème du vieillissement actif.



#### La fête du quartier du Doisu

a rassemblé de nombreux habitants du quartier le 15 septembre, autour d'animations et dans la convivialité.



#### La salle Robert Hossein de l'Atrium

a été entièrement rénovée durant l'été.



**Réouverture du marché, accueil des nouveaux Chavillois, Forum des associations...** La rentrée 2012 a été particulièrement animée !



**Ne manquez pas le 4<sup>e</sup> Marché aux puces de Chaville,** dimanche 7 octobre, sur le parvis de l'Atrium et dans la contre-allée.



### Jean-Jacques GUILLET

Maire de Chaville

Député des Hauts-de-Seine

Vice-président de la Communauté  
d'agglomération Grand Paris Seine Ouest

*Chers Chavillais, chers Chavillots,*

Le 25 septembre dernier, les 7 maires de la Communauté d'agglomération se sont réunis avec le Préfet de Région pour élaborer le Contrat de Développement Territorial qui liera Grand Paris Seine Ouest à l'État dans le cadre du Grand Paris.

Outils essentiels destinés à mettre en œuvre, sur le long terme, les projets de développement sur les territoires stratégiques du Grand Paris, les CDT s'articulent avec le réseau de transport public dont le financement des infrastructures est assuré par l'État. Ils ont pour objet de poursuivre un développement économique durable, solidaire et créateur d'emploi et de contribuer à la maîtrise de l'étalement urbain.

L'enjeu est donc considérable. Il permet de rappeler que le développement et la modernisation de Chaville s'inscrivent dans un ensemble. Conserver la personnalité et le caractère de notre ville en lui faisant bénéficier du dynamisme de l'agglomération, tel est l'objectif que nous devons poursuivre.

De la discussion avec l'État doit sortir un document finalisé dans le courant de l'automne. Il sera soumis au Conseil municipal et à enquête publique. Intégrant les objectifs du Projet d'aménagement et de développement durable (PADD) de Chaville, il sera compatible

avec le PLU qui vient d'être approuvé. Premier CDT de la région-capitale, son adoption aura une valeur exemplaire. Il reposera sur trois thèmes essentiels et complémentaires :

- la ville numérique, l'innovation technologique et numérique étant le moteur du développement du pôle économique de GPSO,
- la ville créative, avec un territoire marqué par une forte ambition culturelle, tant dans les villes que sur l'Île Seguin,
- la ville durable, GPSO étant le poumon vert de la petite couronne, grâce à ses espaces verts et forestiers et des opérations d'aménagement qui visent l'excellence environnementale comme le centre ville à Chaville.

Ces dimensions seront confortées par l'intégration le 1<sup>er</sup> janvier 2014 de Vélizy-Villacoublay et de Marnes-la-Coquette à notre Communauté d'agglomération qui disposera alors des meilleurs atouts pour la réussite et le bien-être de ses habitants.

Malgré - ou à cause - d'une crise que nous savons profonde, nous avons le devoir d'envisager l'avenir de notre territoire. Avec la formalisation prochaine de ce projet, sur lequel vous disposerez de la meilleure information, nous pouvons voir cet avenir avec confiance.

*Avec mes sentiments dévoués.*

# POINT D'ÉTAPE SUR LES TRAVAUX D'AMÉNAGEMENT DU CENTRE VILLE

**TROIS QUESTIONS À...  
CHRISTOPHE TAMPON-  
LAJARRIETTE  
MAIRE ADJOINT DÉLÉGUÉ  
À L'URBANISME**

**Les travaux d'aménagement du centre ville entrent dans leur phase opérationnelle. Où en sommes-nous aujourd'hui ?**

Comme chacun a pu le constater au retour des vacances d'été, notamment en découvrant les travaux de restructuration de la halle du marché, nous sommes maintenant entrés dans la phase opérationnelle du chantier d'aménagement du centre ville de Chaville.

Bien sûr, nous sommes bien conscients que tous ces travaux ont entraîné, et entraîneront encore, des gênes, en premier lieu pour les riverains du groupe scolaire, la MJC, la Paroisse, le Monoprix et les résidences Albert 1<sup>er</sup> et Henri IV. Je tiens d'ailleurs à les remercier, au nom de la municipalité, pour leur compréhension.

Je crois que tout le monde a bien compris aujourd'hui le sens de ce nouveau cœur de ville. Le souci de qualité de ce que nous construisons ensemble est réel et c'est au bénéfice de tous. Il est normal que tout le monde joue le jeu.

**Quelles sont les prochaines étapes ?**

Depuis le début du mois de septembre, les travaux de VRD (voirie et réseaux divers) qui concernent l'installation en sous-sol des réseaux d'assainissement, des réseaux de chauffage public, des réseaux d'électricité et de gaz... bref toute la "tuyauterie" du futur centre ville ont été engagés.

À cet effet, la rue de la Bataille de Stalingrad a d'ailleurs été fermée à la circulation dès cet été afin de pouvoir creuser les tranchées nécessaires. Elle restera fermée à la circulation automobile "grand public" dans les mois qui viennent et sera réservée à la



circulation des engins et des camions intervenant sur le chantier. C'est en effet la seule desserte possible permettant d'accéder, en toute sécurité, aux différents chantiers. Elle

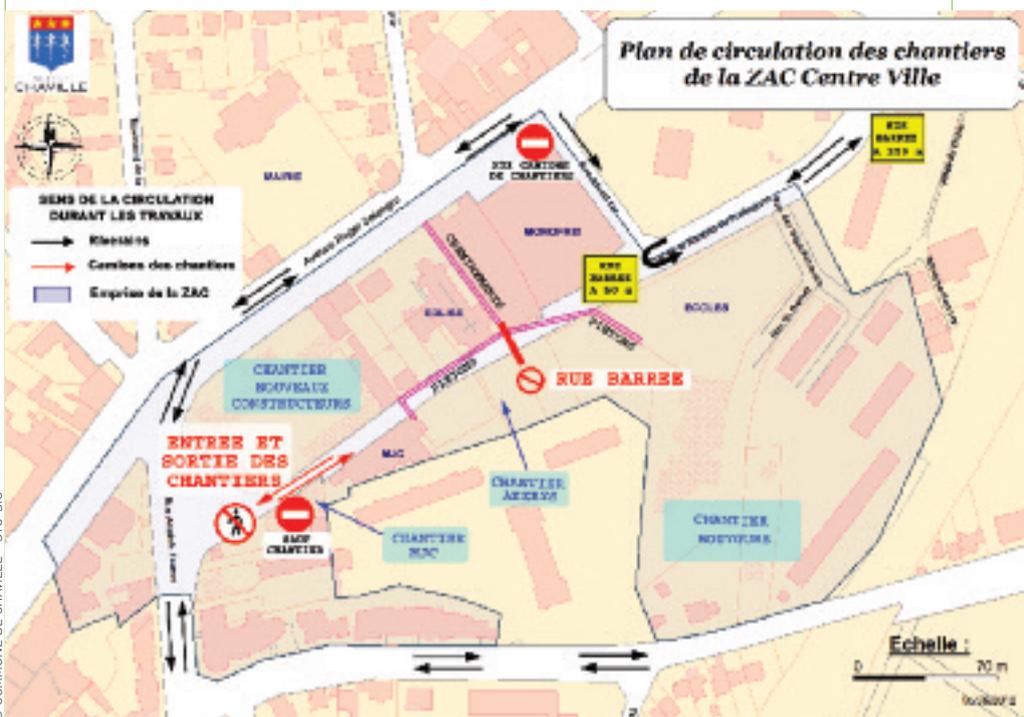
sera accessible aux engins et camions de chantier uniquement côté Anatole France.

**Quand commenceront les travaux de construction proprement dits ?**

Les travaux de dépollution des sols sont actuellement en cours sur tous les chantiers: îlot Paul Bert, îlot Stalingrad, îlot des Coteaux, ainsi que sur l'îlot Anatole France qui comprend celui de l'Office départemental des HLM des Hauts-de-Seine et celui de la MJC.

En ce qui concerne les îlots Paul Bert, Stalingrad et les Coteaux, les travaux de construction proprement dits démarreront début décembre pour une livraison au plus tard 36 mois après, soit à partir du printemps 2014. Les travaux de construction de la MJC démarreront quant à eux en janvier 2013 pour une livraison au début de l'été 2014. ■

## AMÉNAGEMENT DU PLAN DE CIRCULATION PENDANT LES TRAVAUX DU CENTRE VILLE



# LE NOUVEAU VISAGE DE LA CITÉ CLÉMENCY

Afin d'inscrire la cité Clémency dans le nouveau paysage urbain du futur centre ville de Chaville, le groupe Opievoy, premier bailleur social de la couronne parisienne, lance un programme lourd de rénovation de cet ensemble immobilier comprenant, d'une part la destruction d'un bâtiment et, d'autre part, la réhabilitation d'un immeuble de 80 logements.

Le programme de rénovation de la cité Clémency va démarrer dès le mois d'octobre par la destruction du bâtiment D, afin de faire place au futur square face à l'école maternelle du groupe scolaire Paul Bert. Le bâtiment de 38 logements est désormais libre de toute occupation. Tous les habitants ont été relogés sur Chaville ou dans les environs, sur la base du volontariat et dans les mêmes conditions, notamment financières.

D'autre part, le groupe Opievoy a lancé un appel d'offres pour la réhabilitation extérieure de l'immeuble principal de la cité Clémency. Plus de 200 cabinets d'architectes ont répondu; cinq ont été pré-sélectionnés et c'est finalement le cabinet Form'Architecture qui a été



retenu à l'unanimité par le jury de concours. Le projet retenu alterne un bardage en résine bois et des surfaces enduites blanches. Des saillies viennent animer la façade et donner du rythme à l'ensemble, tout en renforçant la sécu-



Projet de rénovation.

rité incendie des bâtiments. Soulignons que la réalisation par le groupe Opievoy de ces travaux importants et spectaculaires n'aura aucune incidence sur le montant des loyers actuels. ■

## UN POINT SUR LES TRAVAUX DE L'ÉTÉ

### Un "coup de neuf" dans les écoles

- **École maternelle Les Jacinthes:** remplacement de menuiseries (fenêtres) dans les classes et du portail côté rue des Petits Bois;
- **École maternelle Les Myosotis:** remise en peinture de deux classes, création d'une cloison entre des classes séparées à l'origine par une cloison mobile, reprise des enrobés de l'entrée de l'école;
- **École maternelle Les Iris:** remise en peinture des couloirs et de la classe de la directrice au rez-de-chaussée, transformation d'une salle en salle de classe (peinture, électricité, faux plafond);
- **École élémentaire Ferdinand Buisson:** création de locaux de rangement pour l'accueil de loisirs et la Sogeres (restauration scolaire);
- **École élémentaire Anatole France:** remise en peinture des plafonds du 3<sup>e</sup> étage, création de prises électriques et informatiques en fond de classe des

classes du 1<sup>er</sup>, branchement électrique et informatique d'une classe au 2<sup>e</sup> étage pour alimentation d'un TBI (tableau blanc interactif).

### De nouveaux locaux au 1104 avenue Roger Salengro

Durant l'été, de nouveaux locaux ont été aménagés au 1104 avenue Roger Salengro en vue de la création d'un espace solidaire, qui accueille désormais le Secours catholique et le Relais chavillois qui gère l'épicerie sociale, ainsi qu'une salle de réunion et un bureau pour l'accueil des familles. Plus d'infos dans un prochain numéro de *Chaville Magazine*.

### Bientôt une nouvelle micro-crèche

Les travaux pour l'aménagement d'une nouvelle micro-crèche, rue de la Fontaine Henri IV, ont été entrepris en septembre et se poursuivront jusqu'au mois de novembre. ■

## En bref

### > Rencontres chavilloises: prochain rendez-vous le 22 octobre

La prochaine rencontre chavilloise aura lieu **LE LUNDI 22 OCTOBRE, À 19 H 30, À L'HÔTEL DE VILLE.**

Elle concernera le secteur "Rive droite centre". Elle se déroulera en présence de Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville, d'Armelle Tilly, maire adjoint, de Maurice Blandeau, conseiller municipal et de Charles de Marin, animateur du secteur. François-Marie Pailler, Christophe Tampon-Lajarriette et Marie-Odile Grandchamp, maires adjoints, participeront également à cette réunion.

Rens.: Roselyne Imbert au 01 41 15 40 80 ou par courriel [r.imberty@ville-chaville.fr](mailto:r.imberty@ville-chaville.fr)

### > Concours des "Maisons et balcons fleuris": remise des prix

La remise des prix du concours des "Maisons et balcons fleuris" aura lieu **JEUDI 25 OCTOBRE, À 18 H 30, EN MAIRIE**, en présence de Jean-Jacques Guillet, député-maire de la ville de Chaville, Marie-Odile Grandchamp, maire adjoint déléguée au Développement durable, et Nelson Palacin, responsable du service du Fleurissement à Chaville auprès de la Communauté d'agglomération Grand Paris Seine Ouest.

Pensez-y !

> **Vacances de la Toussaint : inscriptions dans les accueils de loisirs**

Vous avez **JUSQU'AU VENDREDI 5 OCTOBRE** pour inscrire vos enfants aux accueils de loisirs pendant les vacances de la Toussaint. Les inscriptions se font dans la limite des places disponibles. Ces dates doivent impérativement être respectées.

Les bulletins d'inscription sont à votre disposition au service PASS de la mairie, dans les accueils de loisirs, en téléchargement sur le site Internet [www.ville-chaville.fr](http://www.ville-chaville.fr) ou via le Portail Famille <http://famille.ville-chaville.fr>

> **Vendanges : à vos sécateurs !**

À l'heure où nous bouclons ce numéro de *Chaville Magazine*, les vigneron·nes de l'association Vivre à Chaville n'ont pas encore fixé la date des vendanges. Celles-ci auront lieu un dimanche après-midi d'octobre. La date précise sera affichée sur les panneaux municipaux et annoncée sur le site Internet [www.ville-chaville.fr](http://www.ville-chaville.fr)

Rens. : Bernard Duclos au 01 47 50 54 65 ; par courriel [bernardduclos@gmail.com](mailto:bernardduclos@gmail.com)

> **Le dispositif Sport Éduc' recherche des bénévoles**

Fort du succès rencontré les années précédentes, le dispositif Sport Éduc' est pérennisé avec le soutien du collège Jean Moulin, de l'association Jaguar Boxe 92 et du service Jeunesse. Dans le souci de répondre au mieux à la demande grandissante et afin d'offrir à chacun et chacune les mêmes possibilités, ce dispositif recherche des bénévoles pour aider les jeunes dans leurs devoirs. Cette aide est individualisée, une heure minimum par jour. Sport Éduc' est ouvert à tous les jeunes, les lundi, mardi et jeudi au service Jeunesse de la Ville (3, avenue de la Résistance).

Rens. : Djamel Rafik au 01 41 15 99 53 ou 06 22 49 25 87.

**BIENVENUE AUX NOUVELLES DIRECTRICES !**



Nathalie Levet.



Marie-Pierre Ménier et Sarah Layet.

Nathalie Levet est la nouvelle directrice de l'école maternelle Les Jacinthes. Elle y enseigne également en petite section trois jours par semaine. Auparavant directrice de l'école maternelle Paul Bert de Meudon, M<sup>me</sup> Levet souligne qu'elle a été très bien accueillie à Chaville. "Je m'appuie sur l'ensemble de l'équipe."

**Une nouvelle équipe à Jean Moulin**

Au collège Jean Moulin également, la rentrée a été synonyme de changement. Sarah Layet est désormais la nouvelle principale du collège. Enseignante de mathématiques pendant dix ans, elle a exercé la fonction de principale adjointe, puis de principale dans l'Essonne. Elle découvre donc Chaville.

"Après un début d'année soumis aux ajustements de rentrée, la nouvelle équipe sera, dans la mesure des informations transmises, dans la continuité des actions menées, qu'elles soient pédagogiques, éducatives ou partenariales", tient à souligner M<sup>me</sup> Layet.

"L'équipe dirigeante, très volontaire, trouve rapidement ses marques et tra-

veille déjà en harmonie, avec la même vision de l'éducation de nos jeunes et du service public", indiquent de concert la principale et Marie-Pierre Ménier, nouvelle principale adjointe. Cette professeur de lettres avait quitté l'Éducation nationale pour rejoindre la sphère privée, puis la fonction publique territoriale, avant de devenir directrice d'une école maternelle. "Je voulais retrouver les élèves et je suis ravie d'être à Chaville, qui est une ville vivante !"

Aux côtés de Laure Bailly, conseillère principale d'éducation, qui a occupé ce poste à Boulogne Billancourt, l'équipe est donc expérimentée. "Mon objectif est de connaître les 720 élèves le plus rapidement possible, afin d'avoir un rapport juste avec eux", précise M<sup>me</sup> Bailly.

La nouvelle équipe est complétée par Séverine Baron, secrétaire de direction, qui travaillait auparavant au rectorat de Versailles. "La rentrée a été assez chargée, mais c'est agréable de travailler dans ce bel établissement, en contact permanent avec la direction, les enseignants et les élèves." ■

**FAITES CALCULER VOTRE QUOTIENT FAMILIAL AVANT LE 31 DÉCEMBRE**

Les tarifs seront désormais calculés en fin d'année civile à partir du dernier avis d'imposition reçu, pour l'application au 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivante. Si vos ressources le justifient, le Pôle accueil services (PASS) calculera votre quotient qui vous permettra de bénéficier de tarifs réduits, non seulement pour la restauration scolaire, mais également pour les accueils de loisirs, l'étude, les garderies, l'École des sports, les mini-séjours et les séjours Jeunesse. Si vous souhaitez continuer à bénéficier de tarifs adaptés, vous devez impérativement venir en mairie afin de faire calculer votre quotient, entre le lundi 15 octobre et le lundi 31 décembre 2012.

Si vous ne le faites pas, le tarif le plus élevé sera appliqué aux prestations périsco-

lares et de loisirs à compter du 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivante.

À noter : il est possible de recalculer ce quotient familial à tout moment de l'année en cas de changement de la situation familiale.

Les pièces à fournir sont les suivantes : la copie du livret de famille, la copie du dernier avis d'imposition sur le revenu de toutes les personnes vivant au foyer, à défaut, la copie des trois derniers bulletins de salaire, allocations chômage, prestations de Sécurité sociale ou toute autre pièce justifiant de revenus, la copie du dernier récépissé de la Caisse d'allocations familiales.

Rens. : Pôle accueil services au 01 41 15 40 00.

# CHAVILLE À L'ÉCOUTE DES JEUNES

À la demande de Michel Bès, maire adjoint délégué au Sport et à la Jeunesse, le service Jeunesse et Sports de Chaville a réalisé une enquête auprès des jeunes Chavillois afin d'évaluer leur état d'esprit, leurs attentes et leurs aspirations. Pour *Chaville Magazine*, Michel Bès et Djamel Rafik, coordinateur au service Jeunesse chargé de piloter le projet, reviennent sur les principaux résultats de cette enquête.

## Quel est l'objectif de cette enquête ?

Michel Bès: Soulignons tout d'abord que c'est la première fois que la Ville réalise ce type d'enquête auprès des jeunes. Nous sommes quotidiennement au contact des jeunes et nous recueillons beaucoup de points de vue, de demandes et de réactions, parfois contradictoires, de leur part.

Il est important de temps en temps de se poser et d'essayer de quantifier les choses, d'évaluer les actions en cours, afin de dégager des grandes tendances pour mieux répondre aux aspirations et aux demandes des jeunes.

## Comment avez-vous procédé ?

Michel Bès: Le questionnaire qui a servi de base à cette enquête a été élaboré par le service Jeunesse et Sports avec l'aide de l'ensemble des partenaires de la Ville, qui sont en relation quotidienne avec la jeunesse (le service Jeunesse et Sports, Actions Jeunes, la MJC, le club Jaguar Boxe, le futsal...).

Il est le fruit d'un travail transversal piloté par Djamel Rafik du service Jeunesse et Sports. Il a été ensuite validé à l'issue d'un test réalisé "in vivo" sur un petit échantillon de jeunes lors de Stade en Fête le 2 juin dernier, puis envoyé aux 674 jeunes Chavillois de 9 à 20 ans figurant sur le fichier de la mairie.

## Quels sont les principaux résultats ?

Djamel Rafik: D'abord un point important, il y a eu beaucoup de réponses. Plus de 14% des jeunes à qui nous avons envoyé le questionnaire ont répondu. Ce qui témoigne d'un intérêt certain de leur part pour leur ville.

Nous devons cependant nuancer l'interprétation des résultats dans la mesure où le nombre de réponses ne nous permet pas de tirer des conclusions statis-



Michel Bès et Djamel Rafik.

tiquement fiables et que, d'autre part, ce sont essentiellement des pré-ados (9-11 ans) et des ados (12-16 ans) et plutôt les garçons (60%) qui ont répondu au questionnaire. Ceci étant, on peut tout de même dégager des grandes tendances.

Michel Bès: D'une manière générale, les jeunes qui ont répondu estiment que l'ambiance générale de la ville est plutôt bonne. Ils s'y sentent bien: 61,2% des jeunes estiment qu'il y a plutôt une bonne ambiance à Chaville (32,6% estiment toutefois qu'elle n'est ni bonne, ni mauvaise mais plutôt "moyenne").

Deuxième enseignement: l'importance du sport. 88,6% déclarent pratiquer un sport contre 30,6% une activité culturelle. Sur le plan culturel, ils indiquent que leurs principaux centres d'intérêts sont la musique (65,3%) et l'actualité, les infos au sens large (43,8% se déclarent très intéressés par l'actualité et 38,7% un peu).

Logiquement, au "hit parade" des dossiers qu'ils jugent prioritaires pour la Ville, ils citent le sport (16,7%), la jeunesse (14,9%), l'environnement (9,6%) mais aussi, et cela nous semble très important, l'aide à la création et à la mise en forme de projets, la vie

de quartier et la culture.

Au-delà des réponses aux questions qui leur ont été posées, les jeunes nous ont fait un certain nombre de suggestions concernant, par exemple, l'information sur les métiers, la formation ou la création de nouvelles infrastructures... Ils réclament aussi encore plus de transversalité entre les différentes structures de la ville. Tous ces points méritent d'être approfondis.

D'ailleurs, nous avons bien l'intention de renouveler ce type d'enquête dans le cadre du dialogue permanent que nous entretenons avec les jeunes. ■

## En bref

### > Les permanences du Point Info Droit

- **Juriste (droit des étrangers, droit des affaires, droit commercial, droit pénal):** le 4<sup>e</sup> samedi du mois, de 9 h 30 à 11 h 30, en mairie;
- **Notaire:** 3<sup>e</sup> jeudi de chaque mois, de 8 h 30 à 10 h 30, sur rendez-vous;
- **Conciliateur de justice (résolution amiable des litiges):** le mercredi, de 8 h 30 à 11 h 30, sur rendez-vous;
- **Écrivain public:** le mercredi, de 14 h 15 à 17 h, en mairie, sur rendez-vous;
- **Avocats du Barreau des Hauts-de-Seine:** trois premiers samedis du mois, de 9 h 30 à 11 h 30, sur rendez-vous;
- **CIDFF 92 BB (Centre d'information en droit des femmes et des familles):** le mardi de 14 h à 17 h, sur rendez-vous;
- **ADAVIP 92 (Association départementale d'aide aux victimes d'infraction pénale):** le jeudi, de 13 h 30 à 17 h, sur rendez-vous;
- **UFC Que Choisir (droit et défense des consommateurs):** 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> samedis du mois, de 10 h à 11 h 30, sans rendez-vous;
- **ADIL 92 (Association départementale d'information sur le logement):** 2<sup>e</sup> mardi du mois, de 14 h à 17 h, sur rendez-vous;
- **PACT 92 (conseil sur l'habitat et les projets de travaux):** 3<sup>e</sup> mercredi de chaque mois, de 9 h à 12 h, sans rendez-vous.

Pour les seniors

> **Colis gourmand: inscription jusqu'au 17 novembre**

Comme chaque année, la Ville de Chaville offrira aux seniors de 65 ans et plus un colis gourmand pour les fêtes de Noël. Pour pouvoir bénéficier de ce colis, vous devez impérativement vous inscrire, en retournant le coupon prévu à cet effet et distribué dans le *Seniors Info-Services*. Si vous n'avez pas reçu ce dernier, vous pouvez retirer le coupon-réponse à l'accueil de l'hôtel de ville.

> **Club municipal des anciens de Chaville (CMAC)**

Activités gratuites, réservées aux adhérents du CMAC, salle Mollard.

**JEUDI 4 OCTOBRE:** visite de la maison d'Elsa Triolet et du "Rambolitrain", dans les Yvelines. Tarif: 50 €. Rens.: Mustapha Rabih au 01 41 15 26 00 ou par courriel cmac@dbmail.com

> **Villa Beausoleil**

Activités gratuites, ouvertes à tous.

**VENDREDI 5 OCTOBRE, À 16H30:** concert d'harmonica.

**LUNDI 20 OCTOBRE, À 16H30:** conférence sur un voyage.

Rens.: Adeline Lepage au 01 40 92 10 00 ou par courriel adeline.lepage@villabeausoleil.com

> **CLIC Entour'âge**

**MARDI 23 OCTOBRE, DE 14H30 À 17H30:**

permanence France Alzheimer.

**Ateliers sur inscription**

- Mémoire olfactive et émotionnelle:

**LES MARDIS 2 ET 9 OCTOBRE, DE 10 H À 11 H30.**

- Gymnastique cérébrale:

**LES JEUDIS 4, 11 ET 25 OCTOBRE, DE 11 H À 12 H30.**

- Formation des aidants familiaux:

**VENDREDI 26 OCTOBRE, DE 15 H À 16 H30.**

- Sérénité au volant: **DU 13 NOVEMBRE AU 4 DÉCEMBRE.**

**LE MARDI DE 10 H À 11 H30.**

Foyer Logement "Les Sapins Bleus" (115, rue de Versailles à Ville-d'Avray).

Tarif: 20 € les 4 séances.

Inscrivez-vous dès maintenant!

Rens.: 01 41 14 50 96

ou par courriel clicentourage92@free.fr

CLIC Entour'âge

170, Grande Rue à Sèvres

# 11<sup>e</sup> ÉDITION DE LA SEMAINE BLEUE SUR LE THÈME DU VIEILLISSEMENT ACTIF

La Semaine bleue se déroulera du dimanche 14 au vendredi 19 octobre prochains à Chaville, Sèvres et Ville-d'Avray. À cette occasion, de nombreuses animations, des ateliers et des conférences seront proposés aux seniors et à leur entourage sur le thème du vieillissement actif.

Après la dictée "À la manière de Bernard Pivot", le débat théâtral et le thé dansant du dimanche 14 octobre qui ouvriront cette Semaine Bleue, Didier Martz, co-auteur avec Michel Billé de *La tyrannie du bien vieillir*, interviendra sur ce thème le lundi 15 octobre au SEL à partir de 14 h.

Aujourd'hui, l'injonction du "bien vieillir" s'insinue dans nos mentalités à tel point que le "mal vieillir" devient une erreur, une faute vis-à-vis de soi même et des autres. Pour Didier Martz, il devient donc urgent de remettre en question cette idéologie du "bien vieillir", de se libérer, en quelque sorte, de cette tyrannie culpabilisante qui laisse entendre que nous pourrions "vivre sans vieillir".

## Éloge de la vieillesse heureuse

Deuxième temps fort de cette Semaine Bleue, le 18 octobre, à l'Atrium, Colette Mesnage donnera une conférence à partir de son livre *Éloge de la vieillesse heureuse*. Ce livre est une formidable enquête, menée par une septuagénaire dynamique, qui nous permet de faire un tour complet de la façon de bien gérer sa vieillesse aujourd'hui à tous les niveaux: physique, psychique, spirituel, social...

L'auteur est allée à la rencontre de scientifiques et de médecins de renom tels que le Dr Christophe de Jaeger ou



le professeur Florette, de journalistes et d'écrivains tels que Mérie Grégoire ou François de Closets, d'instructeurs spirituels comme Benoît Billot ou la nonne bouddhiste Chân Khong. On sort de cet ouvrage galvanisé, avec l'idée qu'il faut apprendre à vieillir avec énergie et jeunesse d'esprit. ■

**Le programme complet de la Semaine Bleue est disponible à l'accueil de la mairie, au CCAS et au CLIC Entour'âge (170, Grande Rue à Sèvres). Renseignements et inscriptions: CLIC Entour'âge au 01 41 14 50 96, du 24 septembre au 12 octobre, du lundi au vendredi, de 9h30 à 12h30.**

## À PARAÎTRE : LE GUIDE PRATIQUE DES SENIORS

À l'occasion de la Semaine Bleue, la Ville de Chaville publie son premier *Guide pratique des seniors*. En quatre chapitres, il regroupe toutes les informations nécessaires à la vie quotidienne des seniors: "Bien vivre chez soi", "Préserver sa santé, se soigner", "Se cultiver, se distraire, faire du sport", "Voyager, se déplacer". Ce guide, qui se veut avant tout pratique, a aussi pour ambition d'être un lien entre les personnes âgées, leurs proches et l'ensemble des acteurs de la vie locale, afin qu'elles puissent profiter des services et des structures destinés à les accompagner, les aider et les conseiller. Le *Guide pratique des seniors* sera disponible à partir du 14 octobre prochain à la mairie et au Pôle seniors du CCAS. Rens.: 01 41 15 96 20.

## UN SAMEDI FESTIF AU DOISU!



Le 15 septembre, la fête battait son plein dans le quartier du Doisu! Tandis que les activités sportives (basket, escrime et judo-self défense) se succédaient au centre sportif Alphonse Halimi, les stands de maquillage, perles et pêche à la ligne ne désemplissaient pas! Des ateliers de cirque, une démonstration de boxe et un tournoi de pétanque en double

étaient également organisés. À l'heure du déjeuner, les habitants du quartier se sont retrouvés avec plaisir autour d'un barbecue et ont salué cette initiative festive, organisée par les services Fêtes et Manifestations, Vie associative, Jeunesse et Sports et la Bibliothèque de la Ville, en collaboration avec les associations, les habitants et les jeunes du quartier. ■

## En bref

### > Soutien à la parentalité

Vous éprouvez des difficultés à communiquer avec votre enfant? Vous traversez une épreuve familiale complexe? Une psychologue diplômée, tenue au secret professionnel, assure un accueil confidentiel et gratuit sur rendez-vous, **LE JEUDI DE 9 H À 12 H (SAUF LE 3<sup>e</sup> JEUDI DE CHAQUE MOIS), À L'ÉCOLE FERDINAND BUISSON, AU 273, AVENUE ROGER SALENGRO (ENTRÉE DU CÔTÉ GAUCHE DE L'ÉCOLE, 2<sup>e</sup> ÉTAGE, INTERPHONE)**. Merci de téléphoner au 01 47 09 38 59 en cas d'annulation de dernière minute. **Sur rendez-vous, auprès du CIDFF au 01 41 31 08 74. En cas d'absence, contacter la psychologue au 01 46 05 29 29. Gratuit.**

### > Médiation familiale

Vous souhaitez réorganiser la vie familiale dans le cadre d'une séparation? Une médiatrice familiale diplômée d'État assure un accueil confidentiel sur rendez-vous, **LE LUNDI DE 15 H À 19 H ET LE MERCREDI DE 9 H À 12 H, À L'ÉCOLE FERDINAND BUISSON, AU 273, AVENUE ROGER SALENGRO (ENTRÉE DU CÔTÉ GAUCHE DE L'ÉCOLE, 2<sup>e</sup> ÉTAGE, INTERPHONE)**. Merci de téléphoner 01 47 09 38 59 en cas d'annulation de dernière minute. **Sur rendez-vous, auprès du CIDFF au 01 41 31 08 74. 1<sup>er</sup> entretien gratuit, puis payant (en fonction de vos revenus).**

## CAFÉ DES PARENTS LE 18 OCTOBRE "LES DIFFICULTÉS SCOLAIRES DE MON ENFANT"

Le prochain rendez-vous du Café des Parents aura lieu le jeudi 18 octobre, de 9h30 à 11 h, à la Bibliothèque (2<sup>e</sup> étage), sur le thème "Les difficultés scolaires de mon enfant : le comprendre et l'aider". Organisé par le Centre communal d'action sociale (CCAS), en partenariat avec le Centre d'information sur les droits des femmes et des familles de Boulogne-Billancourt (CIDFF 92 BB), le Café des Parents est un atelier de soutien à la fonction parentale. ■  
Rens.: Claire Philibert au 01 41 15 96 20  
ou par courriel [c.philibert@ville-chaville.fr](mailto:c.philibert@ville-chaville.fr)

## HABITANTS DU QUARTIER MARIVEL CRÉEZ VOUS AUSSI VOTRE ASSEMBLÉE DE QUARTIER

Si vous avez un projet d'animation pour votre quartier, la Ville peut vous apporter une aide logistique et administrative, ainsi que des conseils en organisation et communication.  
Rens.: Abdon Manckoundia au 01 41 15 47 95 ou par courriel [a.manckoundia@ville-chaville.fr](mailto:a.manckoundia@ville-chaville.fr)

## RIVE DROITE – LES VIGNES RENCONTREZ VOS VOISINS LORS D'UN DÎNER!

Vous habitez le quartier Rive droite – Les Vignes? Vous souhaitez mieux connaître votre environnement quotidien, partager vos idées, vos projets d'animation, contribuer à la convivialité de votre quartier? L'assemblée de quartier organise le 2<sup>e</sup> dîner-contact des habitants, le jeudi 18 octobre, à 20 h, au restaurant de spécialités franco-portugaises "Le Latino". Participation: 20 €/personne. Inscription obligatoire avant le 10 octobre auprès de Charles de Marin.  
Rens.: [charlesdemarin@aol.com](mailto:charlesdemarin@aol.com) ou 06 43 59 05 07.

# SALLE ROBERT HOSSEIN LE "FILM" DE LA RÉNOVATION



Le 3 juillet.



Le 6 juillet.



La salle rénovée.

## ALIX BABA ET LES 40 VOLEURS AU PROFIT DU SECOURS POPULAIRE POUR LES ENFANTS D'HAÏTI

Dans le cadre de ses spectacles pour le jeune public et en partenariat avec le Secours Populaire Français et la Cie du Dromadaire, l'Atrium présente le 14

octobre prochain, *Alix Baba et les 40 voleurs*.

Inspiré des *Contes des mille et une nuits*, ce spectacle, qui s'adresse aux enfants à partir de 3 ans, plonge le spectateur dans une aventure pleine de rebondissements. Il présente la particularité de faire participer les enfants tant sur scène que dans la salle...

À noter : les recettes de ce spectacle seront intégralement versées au Secours Populaire - Haïti, au profit des enfants d'Haïti. ■

Tarif : 10 € ; 5 € pour les moins de 12 ans.

Dimanche 14 octobre, à 15h, à l'Atrium.



© DR

## BARRY LYNDON ET STANLEY KUBRICK OUVERT LA NOUVELLE SAISON DU CLUB DU CINÉMA PHILIPPE SOUPAULT

*Barry Lyndon* est un film historique qui dépeint le destin d'un jeune intrigant sans le sou, Redmond Barry - interprété par Ryan O'Neal - de son ascension pleine d'audace et de perversité dans la société anglaise du XVIII<sup>e</sup> à sa déchéance après un mariage avec une riche lady interprétée par Marisa Berenson. Avec *Barry Lyndon*, Stanley Kubrick prolonge sa réflexion sur l'homme, la violence et les codes sociaux à travers l'histoire d'un personnage qui a voulu s'élever au-dessus de sa condition. Ce film, éclairé à la bougie et dont chaque séquence est conçue comme un tableau, a reçu les Oscars du meilleur film, du meilleur réalisateur et du meilleur scénario en 1976 à Hollywood. La projection de ce film, le jeudi 11 octobre à 20h30, sera précédée de la Fabrique du cinéma qui aura pour thème "Stanley Kubrick, un demiurge du cinéma". Cette rencontre sera animée par Didier Albessart, directeur du Festival de Vélizy-Villacoublay et Élisabeth Bourdet, directrice de la Bibliothèque municipale, diplômée de la Femis. ■

Tarif unique : 5 € • Rens. : 01 47 09 70 70.

Plus d'infos sur le blog <http://atrium.chavilleblog.com>



## L'HISTOIRE DE LA MONNAIE ET LES ANIMAUX DANS LA LITTÉRATURE AU FORUM DES SAVOIRS

### "Money... Money..."

À partir du mardi 2 octobre, Claude Serfati, docteur en sciences économiques et chercheur à l'Institut de recherches économiques et sociales, présentera une série de quatre conférences sur l'histoire de la monnaie.

Du simple coquillage à la monétique, de l'écu à l'euro, la monnaie a une histoire aussi longue que celle du commerce et des transactions. Elle est depuis des milliers d'années objet de désir, de fantasme et de convoitise. Elle est aussi facteur de conflits...

Ce cycle de conférences vise à montrer que, loin d'être une question technique et réservée aux spécialistes, la monnaie

est au cœur des grands enjeux de l'économie contemporaine mondiale.

**Les mardis 2 et 9 octobre, à 15h ; le mardi 13 et le jeudi 15 novembre, à 10h, à l'Atrium. Tarifs : individuel 28 € ; couple 44 €. Conférence à l'unité : 10 €**

### Des animaux et des hommes

Changement de registre dès le 4 octobre avec Jacques-Louis Perrin, critique littéraire, et Agnès Perrin, professeur agrégée de Lettres modernes : le Forum des savoirs propose une série de six conférences sur le thème de la représentation des animaux dans la littérature.

L'animal, au cœur des mythes fondateurs et des stéréotypes littéraires, n'est plus la "machine" que décrivait Descartes. Au fil



du temps, il apparaît comme un véritable "frère" pour des écrivains aussi différents que Renard, Zola, Colette, ou Céline qui dédicace son dernier livre... "aux animaux" !

**Les jeudis 4, 11, 18 et 25 octobre, 8 et 15 novembre, à 18h30, à l'Atrium. Tarifs : individuel 42 € ; couple 66 €. Conférence à l'unité : 10 €**

**Rens. : 01 47 09 70 70 ou 01 41 15 99 11.**

**Plus d'infos sur le blog**

**<http://forumdessavoirs.chavilleblog.com>**

## RENDEZ-VOUS AVEC HAENDEL AU SALON DE MUSIQUE

Le 3 octobre prochain, le Salon de musique du Forum des savoirs reçoit Georg Friedrich Haendel. Animé par Marie-Aude Fourier, cet atelier propose de (re)découvrir une sélection de chefs-d'œuvre de la musique classique. Interactif, didactique et audiovisuel, le Salon de musique est accessible à tous sans notion particulière de solfège. Chaque œuvre abordée est replacée dans son contexte historique et culturel. Au fil des œuvres étudiées, l'atelier permet de se familiariser avec le langage musical et d'entendre les chefs-d'œuvre de l'histoire de la musique avec plus de plaisir.

Haendel personnifié souvent de nos jours l'apogée de la musique baroque aux côtés de Bach. Virtuose hors pair à l'orgue et au clavecin, il doit sa notoriété à quelques œuvres très connues, notamment l'oratorio *Le Messie* ou ses musiques de plein air (*Water Music* et *Music for the Royal Fireworks*).

Après Haendel, le Salon de musique recevra Haydn le 14 novembre, Schubert le 5 décembre et Liszt le 9 janvier.

Inscrivez-vous vite !

**Mercredi 3 octobre, de 19h30 à 21h30, à l'Atrium.**

**Rens. : 01 47 09 70 70 ou 01 41 15 99 11.**

**Plus d'infos sur le blog**

**<http://forumdessavoirs.chavilleblog.com>**

## FRANÇOIS-MARIE PAILLER AU SALON DU LIVRE DE L'HAY-LES-ROSES

À l'occasion de la sortie de son quatrième livre, *À la conquête de sa mère*, aux éditions Kelableanwi, François-Marie Pailler sera présent pour une séance de dédicaces au Salon international du livre de l'Hay-les-Roses les 19, 20 et 21 octobre prochains. À travers ce livre, que l'on devine autobiographique, François-Marie Pailler nous invite à un voyage introspectif sur les chemins de l'enfance.

Plus d'infos sur le site Internet [www.editionskelableanwi.com](http://www.editionskelableanwi.com)

## En bref

### > Salon des Amateurs des Amis des Arts de Chaville

Le 4<sup>e</sup> Salon des Amateurs, organisé par l'association Les Amis des Arts de Chaville, se tient **DU 29 SEPTEMBRE AU 14 OCTOBRE, DE 14H30 À 19H30, DANS LES COURSIVES DE L'ATRIUM.**

**Rens. : Les Amis des Arts de Chaville, Nicolle Pailler au 06 87 72 04 85.**

**Plus d'infos sur le site Internet [www.amis-des-arts-chaville.com](http://www.amis-des-arts-chaville.com)**

### > Photos et peintures de Michel et Andrée Maïofiss

Tous deux sont Chavillois. Michel Maïofiss appartient à cette longue tradition des photographes de Paris et de ses quartiers changeant sans cesse, de sa vie quotidienne et de ses moments de joie ou de solitude saisis dans l'existence de ses habitants. Tout est prétexte à photographie pour Michel Maïofiss qui se plaît à dire : "Quand une image me parle, par politesse je lui réponds, par un clin d'œil d'obturateur, complice." Andrée Maïofiss est autant sculpteur que peintre et créatrice de bijoux. Dans cette exposition, elle dévoile ses dernières peintures où les toiles au graphisme ludique mettent en mouvement le noir et l'immobile vers la couleur qui en éclot. Une pulsation musicale naît du chaos sombre.

**DU MERCREDI 17 OCTOBRE AU DIMANCHE 11 NOVEMBRE, DE 14H À 20H, DANS LES COURSIVES DE L'ATRIUM.**

# PENDANT LES TRAVAUX LA MJC DE LA VALLÉE CONTINUE (DE PLUS BELLE) !

## DE LA DANSE...

### Soirée Zumba

Pour la première soirée de la saison, la MJC de la Vallée vous propose de découvrir une discipline en vogue et plébiscitée par tous : la Zumba. Mélange de danses latinos et de mouvements gymniques, la Zumba est une activité dynamique et rythmée.

Tarif : 10 € + 2 € pour les non adhérents.

Inscriptions à partir du lundi 8 octobre au bureau de la MJC.

Samedi 20 octobre, de 19h à 22h.

### Stage de flamenco

Plusieurs fois dans l'année, la MJC de la Vallée propose des stages d'initiation à une danse. C'est l'occasion de découvrir ou redécouvrir une discipline dans un cadre convivial. Le premier stage met le flamenco à l'honneur.

Tous niveaux.

Tarif : 20 € + 2 € pour les non adhérents.

Inscriptions à partir du lundi 8 octobre au bureau de la MJC.

Dimanche 21 octobre, de 10h à 12h.

**STAGE DANSE**  
Les dimanches de 10h à 12h

**Dimanche 21 octobre**  
**Danse Flamenco**

20€ + 2€ POUR LES NON ADHÉRENTS  
INSCRIPTIONS À PARTIR DU LUNDI 8 OCTOBRE À LA MJC

MJC de la Vallée - 47 rue de Stalingrad - CHAVILLE  
0147592393 - www.mjcdelavallee.fr

## DES ACTIVITÉS POUR LES ENFANTS...

### LES CAFES JEUX DE LA MJC DE LA VALLÉE

2012-2013

Vendredi 19 octobre

Vendredi 30 novembre

Vendredi 11 janvier

Vendredi 22 février

Vendredi 07 juin

SOIRÉE CONVIVIALE ET FAMILIALE DE 19H30 À 22H00  
VENEZ PARTAGER DES PARTIES DE JEUX ENTRE AMIS OU EN FAMILLE !

ENTRÉE LIBRE SUR RÉSERVATION  
RÉSERVATION : 01 47 59 23 93  
MJC de la Vallée - 47 rue de Stalingrad - CHAVILLE - FRANCE - TEL : 01 47 59 23 93

### Café jeux

Les animateurs de la ludothèque vous donnent rendez-vous pour une soirée de jeux conviviale en famille ou entre amis : jeux de plateau, jeux de stratégie, jeux de coopération... Venez découvrir l'univers des jeux et partager un moment convivial !

Entrée libre sur inscription et renseignements au bureau de la MJC.

Vendredi 19 octobre, de 19h30 à 22h.

### La ludo des vacances de la Toussaint

Pendant les vacances, la ludothèque accueille les enfants de 3 à 10 ans du lundi au vendredi de 9h à 12h. Espace de jeux libres : jeux traditionnels en bois, jeux symboliques, jeux de construction... sur la thématique "La Fabrique à jouets".

Tarifs à la semaine : 25 € pour les adhérents + 2 € pour les non adhérents.

Inscriptions au bureau de la MJC à partir du mercredi 17 octobre.

Du lundi 29 octobre au vendredi 2 novembre et du lundi 5 au vendredi 9 novembre, de 9h à 12h.

## LA MAISON D'À CÔTÉ : DES ACTIVITÉS POUR LES JEUNES...

### Les Z'aprem de la Maison d'à Côté

La Maison d'à Côté (espace des 11-17 ans) accueille les ados après le collège ou le lycée. **Le lundi** : aprem détente avec écoute de musique, vidéo clip/concert. **Le mardi** : aprem stratégie autour de jeux de plateaux (Corridors, Bang, Aventuriers du rail...). **Le mercredi** : aprem multimédia avec trucage photo, montage vidéo, jeux en réseau. **Le jeudi** : aprem bricolage dédié aux graffs, fresque... et aussi "La Fabrique à tout". **Le vendredi** : aprem cinéma avec les films de Tim Burton: *Dark Shadow*, *Beetlejuice*...

Tous les renseignements à la MJC au 01 47 50 23 93 ou par courriel [jeunesse@mjcdelavallee.fr](mailto:jeunesse@mjcdelavallee.fr)

### Soirée dansante déguisée autour de Tim Burton

Pour la première soirée dansante de la saison, La Maison d'à Côté vous plonge dans l'univers fantastique et fantasque de Tim Burton. À vos déguisements : fantômes, super héros, extraterrestres, créatures émouvantes, macabres, sombres, poétiques ou fantasmagoriques... Ambiance dark garantie ! Entrée libre sur inscription au bureau de la MJC. Ouvert aux adhérents et à leurs invités.

Samedi 26 octobre.

### Séjour au vent dans la baie de Somme

Pour les vacances de la Toussaint, la Maison d'à Côté organise le premier séjour des ados ! Direction la Baie de Somme pour découvrir Fort Mahon, sa plage, ses paysages...

Char à voile, cerf-volant, grands jeux, veillées loups garous, préparation des repas, squat à la plage avec hébergement en cottage...

Tarifs : 350 € pour les adhérents

+ 20 € pour les non adhérents (16 places disponibles)

Du lundi 29 octobre au vendredi 2 novembre.

## MUSIQUE ET SPECTACLE À LA SALAMANDRE

### Soirée soupe

Un vendredi soir par mois, en collaboration avec la Compagnie L'Air de Rien et en partenariat avec Nature et Cie, La Salamandre vous accueille dans l'espace café-concert de la MJC de la Vallée pour une soirée de spectacles dans une ambiance familiale et conviviale... autour d'un bol de soupe!

Côté scène, retrouvez chaque soir une programmation variée : théâtre, court métrage, humour, magie, musique, etc. Côté cuisine: dégustez trois soupes originales, préparées avec des légumes bio de saison. Accompagnez-les d'un dessert gourmand !

Participation libre. 3 € le bol ; 6,50 € le menu.

Vendredi 5 octobre, à 20h30.



### Impro : les Pirates invitent les Z'humbles

Encore plus motivés que jamais, Les Pirates reviennent à La Salamandre pour une saison d'improvisation riche en rires, fous rires et bonne humeur ! Qui dit nouvelle saison dit nouveautés, venez découvrir les invités des Pirates et leurs formules inédites.

Tarifs : 5 €

Vendredi 12 octobre, à 20h30.

### Concert 100 % pur rock

Quoi de mieux pour débiter une saison qu'une soirée 100 % pur rock ? La Salamandre est fière de vous proposer un plateau rock endiablé avec Copy Rategagnant du tremplin de la Sum (Sèvres) et Livingstone qui revient d'une tournée pour nous présenter son nouvel album. La soirée se clôturera avec les fameux Old Fashion Ladies et leur rock déjanté.

Tarifs : 5 €, 8 €.

Samedi 13 octobre, à 20h30.

### Ze Tremplin : dépôt des candidatures jusqu'au 19 octobre

Ze Tremplin revient pour sa 9<sup>e</sup> édition ! Ouvert aux jeunes talents locaux, ce tremplin offre la possibilité à 10 groupes

de monter sur scène lors de demi-finales.

Chaque soir, un groupe sera élu par le public, un autre par le jury ; les quatre vainqueurs participeront à des résidences scéniques dans les locaux de La Salamandre avant de se retrouver une dernière fois pour la finale. À vos instruments, les candidatures sont ouvertes !

Dossier de candidature et renseignements disponibles à la MJC de la Vallée, au 01 47 50 23 93 ou sur le site Internet [www.lasalamandre-chaville.fr](http://www.lasalamandre-chaville.fr)

### Concert Import-Export à l'Animathèque MJC de Sceaux

Les quatre MJC des Hauts-de-Seine (Sceaux, Ville-d'Avray, Chaville et Saint Cloud) s'associent pour proposer une tournée du département à huit groupes soutenus et accompagnés dans chacune des structures.

Pour la première date de la tournée, c'est l'Animathèque MJC de Sceaux qui accueille des groupes des quatre villes.

Tarif : 5 €.

Samedi 20 octobre, à 20h30.

à l'Animathèque MJC de Sceaux  
(21, rue des écoles à Sceaux).

Rens. : 01 43 50 05 96.

## ACCORDS MAJEURS À LA SALLE GAVEAU !

L'orchestre d'Accords Majeurs va vivre un grand moment en octobre : il a été retenu par un producteur parisien, pour jouer le *Concerto pour piano et orchestre* et deux suites pour orchestre de *Peer Gynt* d'Edward Grieg, dimanche 7 octobre, à 15h, à la salle Gaveau !

Dirigé par la baguette experte de Cédric Perrier, l'orchestre d'Accords Majeurs, composé de jeunes musiciens passionnés, saura vous mener dans ses contrées féeriques. Sophie Vazeille, enseignante à Chaville, interprétera le seul et magnifique *Concerto pour piano* du jeune Grieg, alors âgé de 25 ans !

"J'ai saisi sans hésiter cette chance unique, qui récompense le travail effectué depuis de nombreuses années avec nos professeurs, nos élèves confirmés et les amateurs motivés toujours plus

nombreux à nous rejoindre", souligne Cédric Perrier. "Nous vous invitons à venir nombreux à Paris pour fêter avec nous cet événement, qui sera une véritable consécration pour les musiciens de Chaville et notre Conservatoire. Pour vous remercier de votre soutien, chaque spectateur à Gaveau qui en fera la

demande à l'entrée se verra remettre une entrée gratuite pour le prochain concert à Chaville le 21 septembre". ■

Dimanche 7 octobre, à 15h, à la salle Gaveau  
(45, rue de La Boétie, Paris VIII<sup>e</sup>)

Tarif unique : 12 €

Réservations au 01 49 53 05 07

ou sur le site Internet [www.sallegaveau.com](http://www.sallegaveau.com)

### ... ET EN CONCERT À L'ATRIUM LE 21 OCTOBRE

Le *Concerto pour piano* de Grieg sera à nouveau au programme, mais il sera cette fois couplé avec le 1<sup>er</sup> mouvement du *Quintette pour piano* de Robert Schumann (soliste Isabelle Dutel). Ce concert festif sera aussi l'occasion d'entendre une pièce humoristique pour *Quatuor à cordes* de Wolfgang Schröder et d'apprécier le Grand ensemble de cuivres.

Dimanche 21 octobre, à 16h, à l'Atrium.

Tarif unique : 10 € ; tarif adhérents : 5 € • Rens. : 01 41 15 96 63.



## 8 SEPTEMBRE 2012 UNE JOURNÉE - UN PEU - PARTICULIÈRE



Remise des Palmes du bénévolat. De gauche à droite : Jean-Philippe Mennesson, Pierre-Yves Le Gallou, Alain Chabord, Pierre Lévi-Topal, Bernard Marie, président de France Bénévolat, Jean-Jacques Guillet, Armelle Tilly, Michel Bès.



Claude Raingeval, président du Rotary Club avec Christian Bostnavaron et Nicolas Ivanoff.

### Réouverture du marché, accueil des nouveaux Chavillois, Forum des associations... la rentrée 2012 a été particulièrement animée.

Le soleil était au rendez-vous de cette belle journée de septembre marquée, notamment, par la réouverture du marché après quelques semaines de travaux. Rappelons qu'il s'agissait de réaménager la halle du marché, afin de dégager un espace suffisant pour réimplanter la pharmacie du 1479, avenue Roger Salengro le long du Monoprix. La construction de cette nouvelle pharmacie est actuellement en cours ; elle ouvrira dans le courant du premier semestre 2013. D'autre part, au terme des travaux d'aménagement du centre ville, la halle du marché sera définitivement installée au cœur de la future Grand Place sur l'îlot Paul Bert.

### Bienvenue aux nouveaux Chavillois !

Lors de son allocution de bienvenue aux nouveaux Chavillois, Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville, devait rappeler, qu'avec l'aménagement du centre ville et la modernisation des équipements publics, ils arrivaient dans une ville en pleine transformation. "Chaville bouge, Chaville se modernise, mais Chaville garde sa personnalité. C'est un "gros village" aux portes de Paris. Une ville qui a une histoire, un caractère, des traditions. Une

ville où tout le monde se connaît, où tout le monde se parle. Il y a un état d'esprit à Chaville." Pour conclure, il a invité les nouveaux Chavillois à se rendre au Forum des associations afin "de découvrir cet état d'esprit et toute la richesse de la vie associative chavilloise".

### Le Forum des associations ouvert sur la ville

Cette année, le Forum des associations a rassemblé quelque 101 associations sportives, culturelles, humanitaires ou de loisirs. Pour la deuxième année, il se déroulait en extérieur sur le parvis de l'Atrium et dans la contre-allée le long de l'avenue Roger Salengro, donnant ainsi l'image d'un monde associatif chavillois ouvert sur la ville. Ce Forum, qui permet chaque année aux Chavillois de s'inscrire aux activités proposées par les associations, est aussi une occasion de rencontre et un grand moment d'animation et de convivialité.

### Qualité du partenariat entre la Ville et les associations

La veille du Forum, à l'occasion de la réception des présidents d'associations qui se déroulait à l'Atrium, Jean-Jacques Guillet devait rappeler le rôle éminent des associations de Chaville. De même, Hervé Lièvre, premier maire adjoint délégué aux Associations culturelles, Michel Bès maire adjoint délégué au Sport et à la Jeunesse et Armelle Tilly, maire adjoint déléguée à la Solidarité intergénérationnelle, ont

tenu à souligner, chacun dans leur domaine, la qualité du partenariat entre la Ville et les associations.

### Remise des Palmes du bénévolat

La réception des présidents d'association a également été l'occasion de distinguer un certain nombre de personnalités chavilloises pour leur action bénévole au sein des associations. C'est en présence de Bernard Marie, président de France Bénévolat, que Jean-Jacques Guillet a remis la Palme du bénévolat à Jean-Philippe Mennesson, Pierre-Yves Le Gallou, Alain Chabord et Pierre Lévi-Topal.

À cette occasion, Bernard Marie a rappelé les missions de France Bénévolat dont le but est de promouvoir le bénévolat en le faisant connaître et reconnaître et d'aider les associations en leur apportant des conseils en matière de gestion et d'assurance.

Pour conclure, il a invité les présidents d'associations à se mettre en relation avec Armelle Tilly, déléguée de France Bénévolat sur Chaville.

### Le Rotary aide le sport-handicap

Enfin, Claude Raingeval, président du Rotary Club a remis un chèque au président du Cercle d'escrime de Chaville, Christian Bostnavaron, et au responsable handisport du Chaville Sèvres Volley-ball, Nicolas Ivanoff, afin de les aider à poursuivre leur travail auprès des personnes en situation de handicap. ■



En bref

> **Artistes amateurs ou confirmés : exposez vos œuvres à l'hôtel de ville !**

Chaque mois, la mairie de Chaville donne la possibilité à des artistes locaux d'exposer gratuitement leurs œuvres. Peintures (quelle que soit la technique utilisée) ou photographies, principalement, viennent ainsi agrémenter le hall de l'hôtel de ville pendant quelques semaines. Une vingtaine d'œuvres peuvent être exposées, pour une durée d'un mois environ. N'hésitez plus : saisissez cette chance de vous faire connaître auprès du public chavillois ! Vos œuvres peuvent d'ailleurs être proposées à la vente.

Rens. : Cécile Aubrun au 01 41 15 40 22.

> **Exposition de peintures d'Anne Huscenot**

Anne Huscenot "peint en musique, accompagnée d'images furtives et fugitives". Elle vous présente ses toiles **DU LUNDI 8 OCTOBRE AU MARDI 13 NOVEMBRE, DANS LE HALL DE L'HÔTEL DE VILLE. DE 8 H 30 À 12 H ET DE 13 H 30 À 17 H 30. FERMÉ LE MARDI MATIN.**

> **Rejoignez Les Amis du livre**

L'association Les Amis du livre vous propose une séance de présentation d'ouvrages littéraires.

• **VENDREDI 5 OCTOBRE, À 14 H 30, À L'ATRIUM :**

Biographie de Jean Cocteau (1889-1963) ; le mythe d'Œdipe et *La machine infernale* de Cocteau ; *Les parents terribles* de Cocteau.  
Rens. : Suzanne Chapeau au 01 47 50 05 01.

> **Lectures en anglais**

Organisées par l'association Amitiés internationales et Jumelages de Chaville, ces rencontres lectures en anglais sont ouvertes à tous, quel que soit votre niveau.

• **SAMEDI 13 OCTOBRE, DE 10 H À 12 H, À L'ATRIUM :**

Le Pays de Galles (monde gaélique).

> **Cours d'histoire de l'art**



Le conférencier Ambrogio Galbiati donnera deux cours d'histoire de l'art, à l'Atrium, sur les thèmes suivants :

- "Brueghel", **LUNDI 8 OCTOBRE, DE 19 H À 21 H ;**
- "Les pré-Raphaélites et les Nabis",

**LUNDI 15 OCTOBRE, DE 19 H À 21 H.**

Rens. : Atelier d'arts plastiques et de gravure ; Catherine Cunéo d'Ornano au 01 41 15 18 23.



**DE GRANDS NOMS DU THÉÂTRE À L'ATRIUM**

**Théâtre**

> **Collaboration**

De Ronald Harwood. Avec Michel Aumont et Didier Sandre.

Deux artistes au sommet de la gloire : Richard Strauss, proche du régime nazi et se croyant tout puissant et intouchable, non concerné par la politique et Stéfan Zweig, craignant au contraire cette politique et la violence qu'elle allait sécréter. Ils s'admiraient. Ils créeront ensemble un opéra bouffe, *La Femme Silencieuse*, immense succès arrêté dès la seconde représentation par le régime nazi, le nom d'un juif étant resté sur l'affiche malgré l'interdiction.

Dans un décor élégant, sous des lumières nuancées et un son très élaboré, le quatuor nous replonge sous le régime nazi dans des costumes d'époque.

**SAMEDI 6 OCTOBRE, À 20 H 45.**

> **Le Bourgeois Gentilhomme**

Comédie ballet de Molière et Jean-Baptiste Lully. Avec François Morel.

Génial inventeur d'une comédie d'un

nouveau genre, Molière avec *Le Bourgeois Gentilhomme*, signe la plus accomplie des douze comédies-ballets qu'il écrira. Le thème avait été commandé par le Roi qui souhaitait se moquer de l'ambassadeur turc Suleyman Aga, qui avait affirmé la supériorité de la cour ottomane sur celle du Roi Soleil.

Et c'est merveille de voir comment Molière, malgré le poids de cette contrainte, fait jaillir autour de Monsieur Jourdain, la plus acérée, la plus franche et la plus libre de ses comédies. François Morel se glisse à merveille dans le rôle titre et nous plonge dans ce classique revisité à la perfection.

**SAMEDI 20 OCTOBRE, À 20 H 45.**

**Jeune public**

> **Alix Baba et les 40 voleurs**

À partir de 3 ans. Spectacle présenté gracieusement par la Cie du Dromadaire. Les recettes seront versées en totalité au Secours Populaire - Haïti, pour les enfants d'Haïti.

*Plus d'infos en page 12.*

**DIMANCHE 14 OCTOBRE, À 15 H. ■**



# C'EST LA RENTRÉE LITTÉRAIRE À LA BIBLIOTHÈQUE!

## > Club de lecture jeunesse

Depuis la rentrée, la Bibliothèque propose un nouveau club de lecture pour les 10-14 ans. Le nom de ce club sera choisi par les jeunes eux-mêmes et le calendrier des rencontres défini prochainement avec les bibliothécaires.

MERCREDI 17 OCTOBRE, À 16 H.

## > Prix littéraire Chaville en livres 2013

Chaque année, un jury de jeunes lecteurs chavillois – ou scolarisés à

Chaville – âgés de 15 à 18 ans, décerne le prix "Chaville en livres" à un roman récemment publié. La sélection, réalisée par les bibliothécaires, comprend quatre ouvrages d'auteurs francophones contemporains. Durant l'année, les membres du jury se réunissent régulièrement avec les bibliothécaires pour débattre autour des livres de la sélection et rencontrer un auteur ou un professionnel de l'édition. Les réunions ont eu lieu une fois par mois, entre octobre et avril; la dernière séance est consacrée au vote du jury, avant la cérémonie de clôture en mai.

JEUDI 18 OCTOBRE, À 18 H 15: RÉUNION D'INFORMATION.

## > Les rendez-vous des p'tits bouts

Les p'tits bouts aussi ont leur prix littéraire! Chaque mois, une séance de lecture pour les tout-petits est proposée à la Bibliothèque, pour les enfants de 18 mois à 3 ans. La sélection est effectuée par les bibliothécaires et le personnel des crèches. Elle comprend six livres maximum.

SAMEDI 20 OCTOBRE, À 10 H 30, EN SECTION JEUNESSE.

## > Cercle de lecture "Le lézard lisant"

Attention: nouvel horaire! Désormais un samedi par mois, venez partager vos coups de cœur littéraires et découvrir la sélection des bibliothécaires, dans une ambiance conviviale.

SAMEDI 20 OCTOBRE, À 10 H 30, À L'ATRIUM.

## RENTRÉE LITTÉRAIRE 2012 En piste pour le Goncourt



Mardi 23 octobre 2012  
20h30, à la bibliothèque.

La Bibliothèque vous propose de venir écouter des lectures à haute voix d'extraits des romans pour le prix des "Goncourts" et de voter pour votre favori. Lors de la proclamation des résultats, vous pourrez aussi voter pour le roman primé.

Bibliothèque municipale de Chaville - 1403 Avenue Roger Salengro - 91110 Chaville

RENSEIGNEMENTS : 01 47 50 73 15 ou [www.bm-chaville.fr](http://www.bm-chaville.fr)



## > En piste pour le Goncourt

Lors de cette soirée, les bibliothécaires vous proposent des extraits des romans sélectionnés pour le prix Goncourt. Vous pouvez alors voter pour le livre qui, selon vous, va remporter le prix. Lors de la proclamation des résultats, début novembre, si vous avez eu la bonne intuition, vous gagnerez un exemplaire du roman primé!

MARDI 23 OCTOBRE, À 20 H 30. ■

## ET TOUJOURS...

### > Atelier web

JEUDI 4 OCTOBRE, DE 14 H À 16 H.

Inscription indispensable, places limitées.

### > La Bibliothèque au marché

DIMANCHE 21 OCTOBRE, DE 9 H À 12 H 30, SUR LE MARCHÉ DE CHAVILLE (1403, AVENUE ROGER SALENGRO).

### > L'Heure du conte

LES MERCREDIS, À 10 H 30, dans la section Petite enfance (sauf vacances scolaires).

### > Service de portage à domicile

La Bibliothèque propose un service de portage de livres à domicile, une fois par mois, pour les personnes dont la mobilité est réduite. ■

## BIBLIOTHÈQUE SONORE

Si votre vue est insuffisante, la Bibliothèque Sonore met à votre disposition un choix de 1000 audiolivres que vous pouvez écouter sur CD MP3.

Rens. : 01 47 50 73 15.

Pour tous renseignements sur ces événements, contactez la bibliothèque au 01 47 15 99 10, par courriel [bibliotheque@ville-chaville.fr](mailto:bibliotheque@ville-chaville.fr) ou consultez le site Internet [www.bm-chaville.fr](http://www.bm-chaville.fr)

# CHAMPIONNATS DE HANDBALL ET VOLLEY-BALL 2 ÉQUIPES EN NATIONALE 2 ET UNE ÉQUIPE EN NATIONALE 3!

## CHAVILLE HANDBALL JOUER "AVEC LE CŒUR"

Avec un premier match face à l'équipe de Metz, reléguée de Nationale 1, qu'ils ont tenue en échec à domicile le 15 septembre, la saison 2012-2013 de Nationale 2 a bien débuté pour le Chaville Handball. "Ce résultat est de bon augure pour la suite, mais ce championnat va être long et compliqué", explique l'entraîneur Marc Launois.

"Même si nous bénéficions de l'aide de la mairie, nous ne disposons pas des mêmes moyens que les autres clubs de N2. Nous avons donc pour objectif le maintien dans cette division, ce qui nous impose un minimum de 12 victoires sur les 26 matchs de l'année."

## Relever le challenge de la N2

Un challenge que l'entraîneur et ses joueurs se sentent prêts à relever "avec le cœur, les tripes et l'esprit familial et convivial qui anime le club". Les points forts des handballeurs chavillois : la jeunesse (la moyenne d'âge est de 25 ans), le physique (qui pourrait compenser le manque d'expérience à ce niveau de compétition) et de bons résultats à domicile.

"L'année dernière, nous avons pu finir 2<sup>e</sup> de notre poule à deux points des premiers, grâce à une série de 13 matchs sans défaite à Léo Lagrange; ce qui nous a permis de monter en N2", souligne Marc.

"Sans être pessimiste, je suis réaliste: nous sommes en phase d'apprentissage en Nationale 2 mais nous serons accrocheurs à chaque match. Pendant la première partie de championnat, nous bénéficierons peut-être d'un effet de surprise face à des équipes qui ne nous connaissent pas, comme lors du match contre Metz."

Une chose est sûre, les "petits poucets"

de Chaville Handball ont envie de bien faire, ils ne lâcheront rien et comptent bien jouer les "trouble-fêtes". Avec un effectif de 19 joueurs, l'équipe dispose d'une bonne ossature, avec quelques recrues de N2 et N3. Car, comme le répète l'entraîneur, "la seule star de l'équipe, c'est le collectif!"

## L'équipe

**Joueurs :** Benoît Aguer, Samir Benghomarhi Kalouaz, Thibault Celant Huart, Maximilien Costeseque, Ricardo Da Silva, Redouane Essorgui, Quentin Giron Borcy, Fabien Guiselin, Hamid Haouchine, Laurent Iriart, Guillaume Laffargue, Thierry Launois, Florian Lavallois, Meidi Meghrate, Baptiste Morateur, Remy Pichery, Thomas Pihan, Clément Riffard, Kevin Vincent  
**Entraîneur :** Marc Launois

## CSVB - SENIOR MASCULIN 1 PRIORITÉ À LA FORMATION DES JEUNES

La Nationale 2 a également ouvert ses portes à l'équipe des Seniors Masculins 1 du Chaville Sèvres Volleyball.

Bien placée dans le haut du tableau pendant la saison 2011-2012, l'équipe a fini à la 2<sup>e</sup> place. Les volleyeurs ont profité de la création d'une nouvelle poule en N2 et ont ainsi été repêchés à la fin du championnat.

Entraîneur de l'équipe depuis huit ans, Emmanuel Barbot est également joueur chez les SM1. "Notre point fort est notre jeu arrière, notamment à la réception; nous mettons davantage l'accent sur la technique que sur le physique", précise-t-il.

Par ailleurs, avec des joueurs de moins de 30 ans et d'autres aux alentours des 35-40 ans, l'équipe des SM1 est bien étoffée. "Nous bénéficions d'un effectif suffisamment important, avec trois recrues venues de clubs d'Île-de-

France, pour palier d'éventuelles absences. C'est important, car le championnat comprend 24 matchs, auxquels il faut ajouter la Coupe de France. Cette compétition nous permettra de nous confronter au haut niveau et de donner du temps de jeu aux remplaçants."

## Objectif maintien

Objectif affiché pour cette nouvelle saison: le maintien en N2. "Un retour en N3 serait une contre-performance; nous voulons avant tout prendre du plaisir sur le terrain, au meilleur niveau", souligne Emmanuel. "Même si les clubs de province que nous allons affronter bénéficient du soutien important de sponsors et de subventions, qui leur permettent de défrayer des joueurs semi-professionnels, voire des joueurs étrangers, nous avons nous aussi nos atouts, notamment une excellente politique de formation des jeunes."

Depuis quelques années en effet, le président du club, Stéphane Idoine, a mis l'accent sur l'entraînement des jeunes joueurs, afin qu'ils accèdent au meilleur niveau.

Sous la houlette de Frédéric Guermeur - également entraîneur adjoint de l'équipe de N2 - les espoirs et les jeunes seniors peuvent ainsi jouer des matchs à un niveau intéressant et former le vivier des futurs SM1. De futurs joueurs de N2... ?

## L'équipe

**Joueurs :** Emmanuel Barbot, Christophe Berlandi, Pierre Canioni, Yann Dollois, Louis Ebersoldt, Clément Gregori, Frédéric Guermeur, Guillaume Le Tiec, Jérémie Jayet, Fabien Meslier, Geoffrey Meuleau, Alexandre Ponsin, Julien Soutarson, Christophe Szenberg, Arnaud Tuil  
**Entraîneur :** Emmanuel Barbot  
**Entraîneur adjoint :** Frédéric Guermeur



## DÉCOUVREZ LE PATINAGE ARTISTIQUE À MEUDON

Au sein de la patinoire de Meudon-la-Forêt, le Club meudonnais de patinage artistique et de danse sur glace (CMPAD) vous propose de "glisser et danser sur la glace", en loisir ou en compétition. Le patinage artistique et la danse sur glace, disciplines sportives, exigeantes et complètes pour le développement physique et artistique, s'adressent aux jeunes (filles et garçons) et aux adultes.

Association loi 1901 affiliée à la Fédération française des sports de glace, le CMPAD propose des cours pour tous depuis 30 ans.

Des cours collectifs sont dispensés en fin de journée les lundi, mardi, jeudi et vendredi, le mercredi midi et le samedi matin. Des cours adultes sont également proposés. Des créneaux horaires sont réservés, tôt le matin, aux filières compétitions. Enfin, des stages sont organisés pendant les vacances scolaires et ouverts aux non-adhérents du CMPAD. À noter : le club accueille les



© COSIMO MIRCO MAGLIOLICA

enfants à partir de 4 ans.

Le CMPAD vous accueille à la patinoire de Meudon-la-Forêt, au carrefour des trois communes de Meudon,

Clamart et Vélizy, au lieu dit de la "Pointe de Trivaux". ■

Rens.: 06 15 91 28 98; par courriel [cmpad@free.fr](mailto:cmpad@free.fr)  
Plus d'infos sur le site <http://cmpad.free.fr>

## DU NOUVEAU AU CHAVIL' GYMNASTIQUE VOLONTAIRE

Depuis la rentrée de septembre, le mardi à 20 h au centre sportif Halimi, l'association Chavil' Gymnastique Volontaire propose un cours de "gym-cardio" pour les jeunes, à partir de 16 ans, et les adultes qui veulent se dépenser sur des enchaînements dansés et rythmés.

Autres nouveautés: le mercredi matin à 9 h, un second cours de yoga

est proposé au gymnase Halimi; une jeune animatrice reprend le cours du mardi à 18 h 30 à Ferdinand Buisson. L'association a repris ses activités habituelles, dans une ambiance toujours aussi détendue et conviviale. Au programme: gymnastique d'entretien, séance d'Acti-March pour renforcer le système cardio-vasculaire, cours de gym bien-être et cours de

yoga. Au total, l'association propose 21 séances d'activités physiques variées dans des lieux de pratique différents (gymnases Léo Lagrange, Ferdinand Buisson, Paul Bert, Halimi, salles Maurice Béjart et Tchaïkovski à l'Atrium). ■

Rens.: 01 47 09 16 74.

Plus d'infos sur le site Internet  
<http://chaville.gym.free.fr>

## "VACANCES JEUNESSE ET SPORT" DE LA TOUSSAINT

Vous avez jusqu'au vendredi 19 octobre prochain pour pré-inscrire vos enfants aux activités proposées par le service Jeunesse et Sport de la mairie pour les 10-17 ans pendant les vacances de la Toussaint, du lundi 29 octobre au vendredi 2 novembre et lundi 5 au vendredi 9 novembre. Également pour les 10-17 ans, un stage d'équitation est organisé du lundi 29 octobre au vendredi 2 novembre (uniquement le matin). Le programme complet des "Vacances jeunesse et sport" sera disponible sur le site Internet [www.ville-chaville.fr](http://www.ville-chaville.fr) à partir du lundi 8 octobre.

Rens.: 01 41 15 99 53 ou par mail [jeunesse@ville-chaville.fr](mailto:jeunesse@ville-chaville.fr)

# TENNIS CLUB DE CHAVILLE

## LES SENIORS MONTENT AU FILET!

Il paraît qu'au tennis on est vétéran à partir de 35 ans... mais d'aucuns, et ils sont nombreux à Chaville, gardent l'esprit de compétition toute leur vie.

Depuis plusieurs années en effet, à l'initiative du Tennis Club de Chaville, deux équipes de ce que l'on appelle les "seniors +" (plus de 65 et plus de 70 ans) prennent part à la coupe CAREN organisée par l'Association française de tennis des seniors +. Une compétition réputée et qui attire beaucoup d'anciens très bons joueurs en provenance de tous les clubs d'Île-de-France.

Cette année, le niveau était particulièrement élevé. Malgré tout, l'équipe chavilloise des plus de 70 ans a terminé sa poule à la 4<sup>e</sup> place avec deux victoires. Quant à l'équipe des plus de 65 ans, elle a terminé bonne dernière, mais elle a terminé. Ce qui n'est déjà pas si mal...

### Un sport exigeant

À partir d'un certain âge, le tennis ne s'improvise pas et il faut avoir une sacrée condition physique... et un bon matériel. Pour Clément Muller, professeur de tennis au CTC, "les seniors sont en général des joueurs qui pratiquent



régulièrement et depuis longtemps". Il recommande surtout "de bonnes chaussures et des raquettes légères et à grand tamis, pour ne pas traumatiser les articulations".

Aujourd'hui, le Tennis Club de Chaville compte 835 adhérents, dont 490 jeunes de 5 à 18 ans et 37 joueurs de plus de 65 ans. La doyenne du club est née en 1931! Pour eux, le tennis est un rendez-vous quotidien. "Ils jouent en général le matin, à la fraîche et en double."

Face à l'enthousiasme des seniors, le club va également les inscrire cette année à la compétition O' Seniors. Une compétition réservée aux plus de 50 ans, qui oppose les clubs des Hauts-de-

Seine et qui se déroulera en novembre prochain. ■

Rens.: 01 47 50 42 28.

par courriel [club.tennis-chaville@fft.fr](mailto:club.tennis-chaville@fft.fr)

Plus d'infos sur le site Internet [www.ct-chaville.com](http://www.ct-chaville.com)

## À la Toussaint

### > Stage de football

Proposé par le Football Club de Chaville.

**DU LUNDI 29 AU MERCREDI 31 OCTOBRE ET LE VENDREDI**

**2 NOVEMBRE, DE 8 H À 18 H, AU STADE JEAN JAURÈS**

**(2, RUE JEAN JAURÈS).** Pour les enfants nés entre

2000 et 2006. Tarifs: 48 € pour les adhérents (12 € la journée); 56 € pour les non-adhérents (14 € la journée).

Rens.: Saïd au 06 23 91 61 49.

### > Stage "Équitation Arts du Cirque"

Proposé par le Centre équestre de Chaville (CEC) et la Compagnie Cirkalme-Toi.

Pour les enfants de 6 à 12 ans.

**DU LUNDI 29 OCTOBRE AU VENDREDI 2 NOVEMBRE,**

**DE 9 H 30 À 17 H:**

- de 9 h 30 à 12 h 30, équitation au CEC (rue de l'Étang Saint-Denis); Repas pris en charge par le Centre équestre; transport pris en charge du Centre équestre au gymnase Anatole France.

- de 14 h à 17 h, arts du cirque au gymnase Anatole France (3, avenue Saint Paul).

Tarif: 80 €/semaine pour l'équitation;

80 €/semaine pour le cirque

Rens.: Pascale Menou au 06 62 71 41 87.

### > Stage de badminton

Proposé par l'association Les Volants

de Chaville. **DU LUNDI 5 AU VENDREDI 9 NOVEMBRE, DE 10 H À 16 H, AU GYMNASÉ LÉO LAGRANGE (2, RUE JEAN JAURÈS).**

Tarif: 20 €/jour/personne

Rens.: Najmeddine Sahbani (brevet d'État)

par courriel [stages@chavillebad.fr](mailto:stages@chavillebad.fr)

## CROSS SCOLAIRE

Le cross scolaire aura lieu le lundi 22 octobre, à partir de 14 h pour les CP, à partir de 15 h pour les CE1 et le mardi 23 octobre, à partir de 10 h pour les CE2, à partir de 14 h pour les CM1 et à partir de 15 h pour les CM2. Venez les encourager

place des Taureaux (parc de la Mare Adam)! Si vous souhaitez participer à l'organisation de ce cross scolaire en tant que bénévole, n'hésitez pas à contacter le service des Sports de la mairie au 01 41 15 99 50. ■



## En bref

## &gt; Reprise des cours de Qi Gong débutant

L'Espace Qi Gong Santé Culture reprend ses cours de Qi Gong niveau débutant

**LE MERCREDI 3 OCTOBRE, DE 19 H À 20 H 30 ET LE JEUDI 4 OCTOBRE, DE 10 H À 11 H 30, AU 3, RUE DU COTEAU.**

Le premier cours d'essai est gratuit.

Rens.: 01 47 50 97 19.

Plus d'infos sur le site [www.qigongsante.com](http://www.qigongsante.com)

## &gt; Conférence de Chaville Environnement

L'association Chaville Environnement organise une conférence sur le thème "La réhabilitation du logement ancien : un enjeu environnemental et social", **LE SAMEDI 13 OCTOBRE, À 18 H, À L'ATRIUM (SALLE SÉGONZAC).** Cette conférence sera animée par Jean-Claude Terrier, consultant en performance énergétique, membre du collectif SLC et de l'association Un toit pour tous.

Tarif: 5 €; entrée libre pour les membres d'une association d'environnement.

## &gt; Appel à bénévoles

Les associations locales ont toujours besoin de vous, dans des domaines très variés tels que l'accompagnement des jeunes handicapés, les visites aux malades ou aux personnes âgées, l'aide aux personnes sans ressources, mal logées ou à la recherche d'un emploi, le soutien scolaire pour les jeunes enfants, l'accueil ou les tâches administratives... L'antenne chavilloise de France Bénévolat Sèvres est là pour vous informer et vous orienter vers les associations qui correspondent le mieux à vos disponibilités et à vos centres d'intérêt.

**PERMANENCE À CHAVILLE TOUTS LES LUNDIS, HORS VACANCES SCOLAIRES, DE 17 H 30 À 19 H, À LA SALLE DU DOISU, AU 1, RUE DU GROS CHÊNE.**

Rens.: 06 86 26 53 41.

**PERMANENCE À SÈVRES TOUTS LES MARDIS, HORS VACANCES SCOLAIRES, DE 14 H À 16 H, À LA MAISON DES ASSOCIATIONS, SALLE MERCURE, 64B, RUE DES BINELLES.**

Renseignements et rendez-vous en-dehors des heures de permanence au 06 25 48 76 00 ou par courriel [fbsevres@hotmail.fr](mailto:fbsevres@hotmail.fr)

Plus d'infos sur le site Internet

<http://sevres-associatif.fr/francebenevolat>

Vous pouvez également obtenir des informations et vous inscrire en tant que bénévole potentiel sur le site [www.francebenevolat.org](http://www.francebenevolat.org)

# 4<sup>e</sup> MARCHÉ AUX PUCES

## LE 7 OCTOBRE



Le Club municipal des anciens de Chaville vous convie à la 4<sup>e</sup> édition du Marché aux puces de Chaville, le dimanche 7 octobre, sur le parvis de l'Atrium et dans la contre-allée avenue Roger Salengro, en collaboration avec

l'entreprise Paul Organisation.

Prix de stand de 3 mètres linéaires: 24 €. Attention, les places sont limitées: inscrivez-vous sans tarder! ■

Rens.: Christian Paul au 06 18 48 89 38, par courriel [paulchristian@neuf.fr](mailto:paulchristian@neuf.fr)

## L'AIJC PROPOSE UN STAGE D'ANGLAIS POUR LES JEUNES

L'association Amitiés internationales et jumelages de Chaville propose un stage d'anglais pendant les vacances scolaires, du lundi 5 au vendredi 9 novembre, de 10 h à 12 h pour les 7-10 ans, de 14 h à 16 h, pour les élèves de 6<sup>e</sup> et de 5<sup>e</sup>.

Tarif: 25 € la semaine + 5 € d'adhésion à l'association.

Le stage aura lieu dans la salle du Doisu au 1, rue du Gros Chêne.

Les inscriptions se feront le samedi 20 octobre, de 10 h à 12 h, dans le hall de l'Atrium. ■

Rens.: 01 47 09 54 80 ou 07 77 05 56 74,

par courriel [photostuff@hotmail.com](mailto:photostuff@hotmail.com), [aijc@free.fr](mailto:aijc@free.fr) ou [malice.charbonnier@wanadoo.fr](mailto:malice.charbonnier@wanadoo.fr)

Plus d'infos sur le site <http://aijc.free.fr>

## EXPOSITION "LES PERSONNALITÉS CHAVILLOISES: DE LOUVOIS À MYLÈNE FARMER"

L'Association pour la recherche sur Chaville, son histoire et ses environs (Arche) présente, du samedi 6 au dimanche 21 octobre, de 14 h à 20 h, à la cafétéria de l'Atrium, une exposition de plus de 80 portraits d'hommes et de femmes qui ont habité Chaville. Qu'ils soient connus ou inconnus, ils ont tous marqué soit notre commune, soit leur époque, soit les deux à la fois.

# FESTIVAL FOLKLORIQUE AUX COULEURS DU PORTUGAL

## LE 28 OCTOBRE

L'Association culturelle des Portugais de Chaville organise un festival folklorique, dimanche 28 octobre, à partir de 14 h au gymnase Colette Besson (2, rue Jean Jaurès). Six groupes représenteront les différentes régions du Portugal, dont le groupe Borda Dagua de Chaville.

Restauration à partir de 12 h.

Entrée libre. ■



## SECOURS POPULAIRE APRÈS UN ÉTÉ ACTIF

### LA RENTRÉE S'ANNONCE SOLIDAIRE

Cet été, 16 petits Chavillois ont bénéficié des séjours de vacances proposés par le Secours Populaire. Trois familles, soit trois mamans et cinq enfants, ont pu également s'évader de la ville et rompre avec les soucis quotidiens.

Les enfants présents à Chaville en juillet ont été invités à une sortie à la Cité des Sciences et ont bénéficié d'entrées à la piscine des Bertisettes.

Pour les nombreuses familles restées à Chaville, les bénévoles du Secours Populaire ont maintenu, en juillet et en août, les permanences d'accueil du mercredi et les aides alimentaires. En moyenne, 40 colis ont pu être servis chaque semaine, en partie grâce au

stock de 1700 kg de produits divers constitué lors de la collecte du 24 juin à Monoprix, où un grand nombre de donateurs ont répondu généreusement à l'appel de l'association. Qu'ils en soient remerciés.

Continuez à faire preuve de solidarité et venez nombreux assister au spectacle *Alix Baba et les 40 voleurs*, qui sera présenté à l'Atrium le 14 octobre à 15 h et dont la recette sera versée au Secours Populaire au profit des enfants d'Haïti. ■

Comité de Chaville du Secours Populaire Français  
1, rue du Gros Chêne

Permanence le mercredi, de 14 h 30 à 17 h 30.

Rens. : 09 54 30 27 44 ; par courriel [chaville@spf92.org](mailto:chaville@spf92.org)

## LE PÈRE FRÉDÉRIC GUIGAIN

### NOUVEAU VICAIRE À CHAVILLE

Nouveau vicaire des paroisses Notre-Dame-de-Lourdes et Sainte-Bernadette à Chaville, le Père Frédéric Guigain sera une aide précieuse pour le Père Ludovic Serre, curé des paroisses de Chaville. Après avoir "perçu le Christ comme la seule réponse rationnelle" à ses questions existentielles, le père Guigain reçoit le baptême à l'âge de 25 ans. "Je me suis converti sur des fondements philosophiques", explique-t-il au sortir d'un DEA de philosophie à la Sorbonne. Ordonné prêtre au Liban pour le diocèse de Jbeil-Byblos, il y a 11 ans, il parle arabe et lit aisément l'araméen et l'hébreu. Il rejoint Chaville après avoir exercé son ministère à Paris pendant deux ans, et auparavant au Liban, en Italie et au Nigeria.



## INSCRIVEZ-VOUS

### AU GRAND QUIZ

### INTERGÉNÉRATIONNEL

La mairie de Chaville vous propose, pour la 4<sup>e</sup> année, de participer à un grand quiz intergénérationnel, dimanche 25 novembre prochain.

Venez tester votre culture générale. À gagner : des bons d'achat, des paniers garnis et de nombreux autres lots. L'intégralité des recettes sera ainsi reversée à l'association VMEH (Visite des malades en établissements hospitaliers).

Renseignements et inscriptions :  
01 41 15 40 22 ou par courriel  
[c.aubrun@ville-chaville.fr](mailto:c.aubrun@ville-chaville.fr)

## En bref

### > Rencontre et dialogue entre religions

L'association Dialogue Juifs, Chrétiens, Musulmans de Sèvres, Chaville, Meudon, Ville-d'Avray vous convie à une soirée-débat le **MERCREDI 24 OCTOBRE, À 20 H 30, AU SEL DE SÈVRES (47, GRANDE RUE)** sur le thème "Oser la rencontre... Quelles que soient nos différences".

Forte d'une expérience de dix ans d'écoute et de dialogue, l'association organise cette soirée avec la participation des conteuses de Sèvres, afin de partager expériences, interrogations et témoignages.

Entrée libre.

## UN NOUVEAU RÈGLEMENT DE COLLECTE DES DÉCHETS MÉNAGERS

**Avec ce document officiel, fixant les modalités de présentation des déchets sur le territoire (horaires de sortie des bacs et encombrants, collecte des différents types de déchets...), GPSO se dote d'un outil efficace pour garantir le bon fonctionnement du service public de collecte des déchets. Opposable aux contrevenants, le règlement de collecte peut donner lieu à l'établissement de contravention de 2<sup>nd</sup>e classe.**

GPSO met à disposition des habitants un dispositif complet de collectes pour permettre aux résidents du territoire d'éliminer leurs déchets en respectant les différentes filières d'élimination. Le nouveau règlement de collecte expose précisément les consignes de tri et les conditions de remise des déchets sur l'espace public que les riverains doivent observer. Désormais, des agents habilités pourront verbaliser les contrevenants, ils s'exposeront alors au paiement d'une amende (contravention de 2<sup>nd</sup>e classe, amende forfaitaire de 35 €).

### Un dispositif d'information

En parallèle de ce dispositif réglementaire, GPSO souhaite accompagner les habitants avec la diffusion de documents de sensibilisation, leur apportant toutes les modalités pratiques pour une bonne gestion de leurs déchets : calendriers de collecte, mémo du tri, affiches de tri pour les locaux proprement dans les habitats collectifs.

Des informations détaillées, dont le règlement de collecte, sont également disponibles sur le site Internet [www.agglo-gpso.fr](http://www.agglo-gpso.fr) (rubrique déchets) et auprès du numéro vert gratuit **N° Vert 0800 10 10 21**.

C'est avec la participation de chacun que notre cadre de vie peut être préservé, aussi bien au niveau de l'utilisation de l'espace public, qu'au niveau sanitaire et environnemental avec un meilleur respect du tri.

### Extraits des principales règles de présentation des déchets à respecter pour Chaville

> Respectez les jours et horaires de sortie des bacs jaunes (1 fois par semaine) et gris (2 à 3 fois par semaine selon le secteur), des objets encom-



brants (1 fois par mois) en vérifiant le calendrier de collecte.

> Respectez les modalités de présentation des bacs (sans gêner la circulation des piétons, sortis après 19 h la veille de la collecte du matin, et rentrés 1 heure maximum après la fin du service, soit 14 h).

> Respectez les consignes de tri. Vérifiez-les régulièrement, vous serez peut-être étonnés des erreurs que vous commettez sans le savoir. Notamment, dans le bac jaune, on ne doit pas trouver de verre ou de déchets d'activités de soins qui sont un danger pour les agents des centres de tri. Quel type de plastique accepté ? C'est simple, uniquement les flacons et les bouteilles!

On entend par encombrants : le gros mobilier, les ferrailles, sommiers, matelas, le bois... et non pas ce qui vous encombre. Ne déposez pas vos gravats, déchets électriques et électroniques, déchets verts, il faut les porter en déchèterie où ils seront éliminés en respectant la réglementation. Les petits objets, livres... jetez-les dans les bacs appropriés. ■

## En bref

### > Les permanences du conseiller énergie

Le conseiller énergie assure des permanences locales dans votre commune et

**CHAQUE MERCREDI DE 9 H À 13 H DANS LES LOCAUX DE LA MAISON DE LA NATURE À MEUDON.**

Ce service est gratuit. Pour lui permettre de préparer votre entretien, prenez rendez-vous au : **N° Vert 0800 10 10 21**.

Vous pouvez également lui adresser directement votre question par mail [infoenergie@gpso-energie.fr](mailto:infoenergie@gpso-energie.fr)

**À CHAVILLE, CETTE PERMANENCE AURA LIEU**

**LE VENDREDI 12 OCTOBRE, DE 13 H 30 À 17 H.**

**À L'HÔTEL DE VILLE (1456, AVENUE ROGER SALENGRO).**



### > Déchèterie intercommunale

Vous pouvez déposer vos encombrants, gravats et déchets verts à la déchèterie fixe intercommunale du Syelom (Syndicat mixte des Hauts-de-Seine pour l'élimination des ordures ménagères).

Lieux-dits "les Tailles de la Porte Dauphine" Route du Pavé des Gardes, rond point des Bruyères à Meudon.

**OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI, DE 9 H À 18 H 30.**

**Rens. : Syelom au 01 46 17 01 60.**

# LA PROGRAMMATION DE LA MAISON DE LA NATURE

## “One, two, tri... En route vers moins de déchets”

390 kilos de déchets sont produits par personne chaque année. Depuis le Grenelle de l'environnement, une réduction de 7% doit être atteinte d'ici 2015. Ainsi, la Maison de la Nature s'engage à y faire participer les habitants du territoire. D'abord, prévenir. Dès l'entrée dans le jardin de la Maison de la Nature, un monstre de déchets interpelle les visiteurs. À l'intérieur, l'exposition s'attache aux petits gestes du quotidien pour lutter contre le gaspillage alimentaire.

Puis, trier. Pour s'y retrouver, jouer et éliminer ! C'est aux enfants comme aux parents de se défier à celui qui allègera au mieux sa balance de déchets.

Enfin, recycler. Un mur couvert de matériaux s'offre au visiteur pour comprendre le chemin qui mène du déchet au produit recyclé. On devient riche de ce que l'on consomme mieux, vous en serez bientôt convaincus !

**Exposition du 19 septembre 2012 au 14 avril 2013**

**De 14 h à 18 h (mercredis, samedis, dimanches).**

**Entrée libre (les enfants doivent obligatoirement être accompagnés).**

## Ateliers du mercredi pour les enfants

Les activités ont lieu de 16 h à 17 h. Uniquement sur inscription au

**☎ N° Vert 03 20 10 10 21**

**Le 3 octobre :** élever des insectes (pour les 4-7 ans) ;

**Le 10 octobre :** des petites bêtes sous nos pieds (pour les 4-7 ans) ;

**Le 17 octobre :** de la cuisine au compost (pour les 4-7 ans) ;

**Le 24 octobre :** feuilles d'automne (pour les 4-7 ans) ;

**Le 31 octobre :** le cache-cache des insectes (pour les 8-12 ans).

## Dimanche découverte

Pour la famille. Entrée libre.

**Le 7 octobre, de 14 h à 18 h :** extraction de miel.

## Nouveauté : ciné-nature

Pour la famille, enfants accompagnés d'un adulte. Uniquement sur inscription au

**☎ N° Vert 03 20 10 10 21**.

La Maison de la Nature ouvre la voie au 7<sup>e</sup> art. Désormais, une fois par mois, la projection d'un film en lien avec la nature, l'environnement ou le développement durable y est programmée. Ces



films d'animations ou documentaires offriront aux enfants comme aux parents un regard sur la nature et un message de sensibilisation.

**Mercredi 31 octobre, à 14 h 15 :** *Kaena, la Prophétie* :

Dès 8 ans. Kaena, une jeune fille déterminée et rebelle, se lance dans un périlleux voyage pour sauver son peuple. ■

**La Maison de la Nature est ouverte au public les mercredis, samedis et dimanches, de 14 h à 18 h.**

**Toutes les activités sont gratuites et réservées aux habitants de Grand Paris Seine Ouest.**

**Pour tout renseignement et inscription, appelez-le**

**☎ N° Vert 03 20 10 10 21**

**Maison de la Nature**

**14, ruelle des Ménagères à Meudon**

## QUE FAIRE DES TEXTILES USAGÉS ?

L'automne est propice pour faire le tri dans ses vêtements lorsque l'on range à contre-cœur tee-shirts, bermudas et petites robes estivales...

Outre les associations caritatives qui peuvent récupérer ces vêtements, une collecte de vêtements usagés est organisée sur le territoire de Grand Paris Seine Ouest. À noter : un habitant jette en moyenne 6 à 7 kg de textiles par an.

Des conteneurs d'apport volontaire sont implantés sur la voirie et permettent de récupérer vos vêtements d'occasion, linge de maison, chaussures et accessoires de maroquinerie. Vous en avez peut-être un à côté de chez vous qui aura l'avantage d'être à disposition 24h/24. Les textiles

collectés par une entreprise spécialisée seront ensuite triés et valorisés de différentes façons : ils seront réemployés, utilisés comme chiffons d'essuyage ou recyclés en isolant.

La collecte de ces conteneurs est gratuite et les kilos détournés de l'incinération sont donc des charges en moins pour les collectivités et le contribuable. Les supermarchés accueillent également parfois ces dispositifs pour permettre à leurs clients de se débarrasser facilement de leur caddie plein de vêtements.

## Les bons gestes de tri des textiles

Rassemblez les textiles propres et secs dans un sac, les chaussures dans un

autre ; attachez les chaussures par paire pour éviter qu'elles ne se dépareillent ; fermez correctement le sac. Pensez aux trieurs : évitez les sacs trop volumineux ou trop lourds.

## Les conteneurs disponibles à Chaville

Rue Albert 1<sup>er</sup> (2 conteneurs)  
1908, avenue Roger Salengro  
9, rue de la Fontaine Henri IV  
Place Gaston Audonnet  
Rue de la Bataille de Stalingrad  
(derrière l'Église). ■

**Rens. :** **☎ N° Vert 03 20 10 10 21**.

**Plus d'infos sur le devenir des textiles collectés sur le site Internet [www.lerelais.org](http://www.lerelais.org)**

## NOUVELLE DIRECTION POUR LA SUPÉRETTE SPAR

Daniel et Fanny Le Merlec sont, depuis le 4 septembre dernier, les nouveaux gérants de la supérette Spar (groupe Casino) située au 996, avenue Roger Salengro face à l'Atrium. Ils arrivent de Bretagne (Port-Louis à côté de Lorient) où Daniel Le Merlec était boucher-charcutier et son épouse infirmière à l'hôpital. Souhaitant travailler ensemble, ils ont franchi le pas en contactant le groupe Casino par Internet qui proposait des situations de gérance de magasin en région parisienne. Ils sont parents de deux enfants de 5 et 11 ans tous deux scolarisés à Chaville. Nous leur souhaitons la bienvenue. ■

996, avenue Roger Salengro

Tél. : 01 47 09 11 36.

Ouvert du lundi au samedi, de 8 h à 21 h ;

le dimanche, de 8h30 à 13 h.



## CHANGEMENT DE GÉRANT À LA POINTE PRESSE



Suite au départ à la retraite de Monsieur et Madame Gaudefroy en juillet dernier, Joëlle Bazin a repris la gérance de la papeterie-librairie de la Pointe.

Sévrienne d'origine, Joëlle Bazin est Chavilloise depuis plus de 12 ans. Passionnée de livres et de lecture, elle vous propose un rayon librairie adultes et jeunesse.

En plus des 2500 titres de journaux et de magazines, La Pointe Presse propose toute une gamme de papeterie, des fournitures scolaires et dispose d'un service de fax et de photocopies. ■

1945, avenue Roger Salengro.

Tél. : 01 47 50 91 73.

Ouvert du lundi au vendredi, de 7 h à 12h30 et de 15 h à 19 h ; le samedi, de 7 h à 12h30 et de 15 h à 18h30.

## AIDES À LA MODERNISATION DES DEVANTURES

Dans le cadre du dispositif FISAC (Fonds d'intervention pour les services, l'artisanat et le commerce), mis en place par la Ville en partenariat avec la Chambre de Commerce de Paris Hauts-de-Seine, des aides financières sont à nouveau accessibles pour les commerçants de Chaville présentant un projet de travaux (sans commencement d'exécution à ce jour) concernant la modernisation de leurs devantures ainsi que la mise en conformité pour l'accessibilité des personnes handicapées. Ce dispositif présente plusieurs critères d'accès et des démarches parfois assez longues qui nécessitent un délai d'instruction, dont il faut tenir compte dans le planning du projet.

Pour tout renseignement, contactez Benoît Houlon, manager du commerce au 01 41 15 82 03 ou 06 22 24 73 19.

## INAUGURATION D'UNE STÈLE À LA MÉMOIRE DU GÉNÉRAL LECLERC

À l'occasion de la commémoration du 68<sup>e</sup> anniversaire de la Libération de Chaville, le 25 août dernier, Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville, a inauguré une stèle à la mémoire du Général Leclerc et de la 2<sup>e</sup> DB, en présence de François-Marie Pailler, maire adjoint délégué aux Manifestations patriotiques, de Claude Labille, conseiller municipal délégué aux Anciens combattants et des représentants du Souvenir Français et des associations d'anciens combattants de Chaville.

### Les blindés passent dans Chaville le 25 août 1944

Le matin du 25 août 1944, Chaville est libérée par un groupe de reconnaissance de la 2<sup>e</sup> Division Blindée, chargée la veille par le Général Leclerc d'une mission de reconnaissance sur Versailles.



Les Chavillois voient ainsi passer les blindés du 1<sup>er</sup> Régiment de marche des spahis marocains, partis rejoindre le reste de la 2<sup>e</sup> DB aux prises avec les Allemands dans la capitale.\* En hommage au charismatique chef de la 2<sup>e</sup> DB, décédé accidentellement lors d'une tournée d'inspection aérienne en Afrique du Nord en

novembre 1947, la dénomination de "place du Général-Leclerc" avait été donnée à la place située au lieu-dit Pointe-de-Chaville par le Conseil municipal en février 1948. Aujourd'hui, une stèle vient rappeler ce moment crucial de l'histoire de Chaville. ■

*\* Informations recueillies par les Archives municipales auprès du Mémorial du Maréchal Leclerc.*

### L'ACTUALITÉ DU CONSEIL MUNICIPAL

La prochaine séance du Conseil municipal aura lieu le **lundi 8 octobre**, à 19 h 30, dans les salons de l'hôtel de ville.

Retrouvez l'ordre du jour de cette séance, ainsi que les compte rendus des séances précédentes sur le site Internet :

➔ [www.ville-chaville.fr](http://www.ville-chaville.fr)  
(rubrique "Vie municipale").

### JOURNÉE CITOYENNETÉ

Les élèves des classes de 6<sup>e</sup> du collège Jean Moulin et de l'Institut Saint-Thomas de Villeneuve se retrouveront, jeudi 25 octobre prochain, au stade Jean Jaurès, pour la 4<sup>e</sup> édition de la Journée Citoyenneté, organisée par le service Jeunesse, Sports et Prévention Jeunesse de la Ville et le Centre communal d'action sociale.

Au programme : des ateliers sportifs

(ultimate et relais ou badminton et volley-ball, en fonction de la météo) et des débats sur le thème de la citoyenneté et des droits de l'enfant, en collaboration avec le Conseil général des Hauts-de-Seine, la police nationale, la SNCF et l'association Actions jeunes. Les infos et les photos de cette journée seront publiées dans un prochain numéro de *Chaville Magazine*. ■

### État civil Juin-Août 2012

#### Naissances

Théodore Abdou, Lyam Ait Said, Jérémie Baglin, Elliott Ben Soussan, Sasha Bindé, Lena Cappe, Anaïs Daigne, Eugénie De Larminat, Matthieu Fotso, Emmy Gibello-Sacco, Souleymane Hassi, Alicia Jaquet Clavier, Lena Kaszubiak, Hugo Letailleur Boutaveth, Antoine Liret, Gabriel Mathelin, Sirine Mbarki, Divine N'guessan, Alexandre Ravault, Sofia Rolland, Jules Rousseau Cavaciuti, Meryam Saied, Eva Souquet, Ezechiel Victor, Timeo Vilfeu Cioldi, Camil Bissain, Antoine Bouchet, Capucine Bourlard, Élixa Bousquet, Ninon Bretzner,

Idris Chaouachi Magnan, Dinis da Silva Martins, Enzo Gasparotto, Juliette Gastellier, Noé Hesnard, Cameron le Duc, Licia Leclercq, Louise Manache, Agathe Morin Labaig, Malvil Moulin, Marcelle Nacfer Almonté, Élise Raharijesy, Foucauld Roucher, Noé Royer, Lissandre Samsom, Valentine Tapuska, Alexis Vialtel, Jessie Zana

#### Mariages

Laurent Boudahout et Fabienne Haas ;  
Yves Haye et Vania de Morais ;  
Brice Owona Atangana et Allison Gouraud ;

Dany Lebeuf et Claire Bedrossian ;  
Gwenhaël Ernoult de la Provoté et Juliette Bahrami Nikdjou ; Bin Zhu et Wen Yan ;  
Bernard Tixier et Charlotte Fresnau

#### Décès

Jeanne Chevallier, Roger Lacorne, Madeleine Fenet, Mohammed Bounaga, Jacqueline Woirnesson, Jeannine Sauverzac, Jacques Arzoumanian, Blanche Delavigne, José da Silva, Marie-France Bourgeois, Bernard Prévost, Hélène Labidoire, Madeleine Brisse, Jean Soulier, Suzanne Grosset-Janin, Paul Bénac

## Pharmacies de garde

### En septembre

#### Dimanche 30

Pharmacie Brazeau d'Alexis  
29, rue de Jouy à Chaville

### En octobre

#### Dimanche 7

Pharmacie Laurier  
36, rue de Saint-Cloud à Ville-d'Avray

#### Dimanche 14

Pharmacie Carnot  
18, rue Carnot à Chaville

#### Dimanche 21

Pharmacie du centre  
5, rue Pierre Midrin à Sèvres

#### Dimanche 28

Pharmacie Montagnier  
Rue de la Ronce à Ville-d'Avray

**Un numéro unique pour connaître les pharmacies de garde : 39 15 (0,15 €/mn)**

## Urgences

**Pompiers :** 18 ou 01 45 34 08 71.

**Police secours :** 17.

**Commissariat de police (toute heure) :**

4, av. de l'Europe à Sèvres.  
Tél. : 01 41 14 09 00.

**SAMU :** 15 ou 01 47 10 70 10.

**SAMU social :** 115.

**Service de garde kinésithérapie respiratoire :** 0 820 820 603. Ce numéro fonctionne les samedis, dimanches et jours fériés de 9 h à 18 h et les vendredis et veilles de jours fériés de 12 h à 20 h (jusqu'au 15 mars).

**Médecins disponibles 7 j/7 de 9 h à 23 h** au 0 820 800 880.

**Centre hospitalier des 4 Villes :** Standard unique (Saint-Cloud / Sèvres) : 01 77 70 70 70.

■ site de Sèvres : 141, Grande Rue à Sèvres. Urgences : 01 77 70 78 78.

■ site de Saint-Cloud : 3, place Silly. Urgences : 01 77 70 71 71.

Site Internet : [www.ch4v.fr](http://www.ch4v.fr)

**Centre anti-poison :** 01 40 05 48 48.

**SOS dentaire :** 01 47 78 78 34.

**SOS Médecin :** 01 47 07 77 77.

**SOS Amitié :** 01 46 21 31 31.

**Urgences vétérinaires 24h/24 :**  
08 36 68 99 33.

**Taxis chavillois :** 01 49 07 07 07.

## Ramassage des encombrants

À déposer la veille à partir de 19 h sur votre trottoir.

### 1<sup>er</sup> vendredi du mois :

Avenue Roger Salengro, rue du Pavé des Gardes, rue Anatole France, rue de Jouy (après la rue Anatole France et jusqu'au Pavé de Meudon/avenue Gaston Boissier), rue de la Mare Adam, rue Edouard Rougeaux, rue de la Fontaine Henri IV, villa Henri IV, rue de la Passerelle (entre l'avenue Roger Salengro et la rue de la Fontaine Henri IV).

### 3<sup>e</sup> vendredi du mois :

Rues : des Lilas, de Viroflay, Joseph Renucci, des Violettes, sente Castel, rues : du Belvédère, du Dr Darin, Charles Alby, Père Komitas, Emile Zola, Avenues Sainte Adélaïde, Sainte Marie, Résistance, rues : Paul Bert, des pères Aubry, des Combattants, Allées des Fausses Reposes, rue Paul Vaillant-Couturier, Bd de la République, avenues : Berthelot, Curie, rues Carnot, Martial Boudet, Alfred Fournier, sente la France, Allée Léon Vincent, rues : des Glycines, du Coteau, de la Martinière, Alcide Delapierre, des Mortes Fontaines, Guillemot, de la Brise, impasse de la Brise, rues : de la Chalandie, des Jonquilles, de la Source, Guynemer, Professeur Roux, sente des Châtres Sacs, rue de la Monesse.

### 4<sup>e</sup> vendredi du mois :

Rues : des Capucines, Beau site, Charmeuse, du Bouquet, de la Porte Dauphine, du Clos Fleuri, du Château, Lucien Bonmarchand, du Printemps, du Lac, de la Passerelle, Ernest Renan, sente du n° 9 rue de la Fontaine Henri IV, rue du Gros Chêne, allée des Postillons, rue de l'étang Saint-Denis, rue du 8 Mai 1945, impasse des Fours à chaux, rues : de Bellevue, du colonel Marchand, avenues : de Sully, Lazare Hoche, du parc, Talamon, Louvois, Torcy, allée des rosiers, avenues :

Ernest cadet, Jean Freeman, Michel Letellier, Fourchon, Édouard Branly, Bd de la libération, route des 8 bouteilles, avenue Gaston Boissier, rues : du Pavé de Meudon, de Jouy, Alexis Maneyrol, quartier de l'Ursine.

La Communauté d'agglomération Grand Paris Seine Ouest a mis en place un dispositif supplémentaire de collecte des encombrants, sur appel au n° vert 0 800 10 10 21. Ce dispositif concerne les Déchets d'équipements électriques et électroniques (D3E), comme les appareils ménagers, les matériels audiovisuels, les équipements bureautiques et informatiques, qui ne sont plus collectés avec les encombrants au regard des obligations de tri.

### • Déchets toxiques

Tous les déchets toxiques (radio, batterie, engrais, peinture, insecticides, tubes néons...) peuvent être déposés au camion devant le marché, le 1<sup>er</sup> dimanche du mois de 9 h à 12 h.

### • Déchèterie intercommunale

Vous pouvez déposer vos encombrants à la déchèterie fixe intercommunale du Syelom (Syndicat mixte des Hauts-de-Seine pour l'élimination des ordures ménagères).

Lieu-dit "les Tailles de la Porte Dauphine"

Route du Pavé des Gardes, rond point des Bruyères à Meudon.

Ouvert du lundi au samedi, de 9 h à 18h30.

**Rens. : Syelom au 01 46 17 01 60.**

### Pour en savoir plus :

Service Déchets/Propreté GPSO.

Tél. : 0 800 10 10 21 (appel gratuit).

## Rencontrer vos élus

• **Jean-Jacques Guillet, votre maire,** reçoit en mairie sans rendez-vous le 4<sup>e</sup> jeudi du mois, de 8h30 à 10h30 (hors vacances scolaires).

• **Un maire adjoint** reçoit également tous les jeudis, sans rendez-vous, de 8h30 à 12 h.

Directeur de la publication : Jean-Jacques Guillet / Directeur adjoint de la publication : Patrick Gauchet / Rédacteur en chef : Carol Bücher / Rédactrice en chef adjointe : Stéphanie Riet / Rédaction : Carol Bücher, Anna Paspire et Stéphanie Riet / Photos : Carol Bücher, Philippe Dobrowolska, Anna Paspire et Stéphanie Riet / Conception graphique et artistique : Hermès Communication - Tél. : 01 40 80 22 40 / Impression : Le Réveil de la Marne (imprimeur certifié Imprim'vert) / Tirage 10 500 ex. Dépôt légal : 3<sup>e</sup> trimestre 2012. ISSN : 1269-231X. Prochaine publication : novembre 2012. Photo de couverture © MilsArt - Fotolia.com / Régie publicitaire : la Ville a mandaté la société CMP afin de prendre en charge la publicité du magazine. Vous pouvez réserver des encarts publicitaires en contactant M. Sébastien Cadilhac au 01 64 62 61 52 ou 06 87 55 08 32. Contact : Pour tous renseignements ou suggestions, contactez le service Communication au 01 41 15 47 40, par fax au 01 41 15 47 15 ou par mail : [service\\_communication@ville-chaville.fr](mailto:service_communication@ville-chaville.fr). Mairie de Chaville 1456, avenue Roger Salengro 92370 Chaville.

## Groupe Agir ensemble

## FEUILLES D'AUTOMNE

L'été s'en est allé et les quelque 1800 élèves des écoles publiques de Chaville ont repris le cartable. Le cadre chavillois séduit toujours les familles et la démographie montre un rajeunissement de la population. Aussi ce sont des classes bien chargées qu'ont découvert les élèves à cette rentrée. Petit panorama scolaire.

Aux IRIS, malgré l'ouverture d'une classe à l'école maternelle, le nombre d'enfants par classe reste élevé. À PAUL BERT les élèves ont réussi à retrouver leur belle école au travers des travaux des immeubles du centre-ville. L'éducation au code du piéton sera plus que jamais nécessaire pour éviter les risques liés à des chantiers qui ne font que commencer. Les parents ont de quoi s'inquiéter car l'accès à la MJC est lui aussi semé d'embûches.

À ANATOLE FRANCE par contre, les travaux se font attendre : la rénovation était annoncée mais tarde à se concrétiser. Chanceuse école FERDINAND BUISSON qui peut travailler dans le calme au sein de bâtiments rénovés !

En attendant la refondation du système scolaire, la semaine de 4 jours rythmera encore les emplois du temps des élèves. Cela ne fait pas l'affaire des centres de loisirs qui eux aussi affichent complets. Les directeurs et animateurs ont beau faire preuve d'imagination, les mercredis vont être compliqués et malgré la démultiplication des lieux d'accueil une soixantaine d'enfants n'ont pu trouver de place, ce qui est beaucoup.

N'oublions pas que le déficit de places en centres aérés est aussi dû à la suppression du volet « centres aérés » de l'ancien projet de Centre-Ville, balayé par le vent de la promotion immobilière.

Ironie du sort ou pas, la création de la tranche 8 dans le calcul des tarifs décidée récemment arrive à point nommé car l'augmentation induite pousse certaines familles à éviter d'inscrire leurs enfants aux centres de loisirs... alors qu'ils en auraient peut-être le plus besoin.

Cette année devrait voir des concertations sur les aménagements du rythme scolaire dans lesquelles les municipalités seront amenées à jouer un rôle essentiel. Plus largement, ce serait l'occasion pour Chaville de revenir à une véritable politique de l'enfance qui soit pour la majorité municipale autre chose qu'une feuille morte.

Jean Levain, Catherine Griveau, Jacques Rivier, Nelly Florent, Thierry Besançon.

Mail: [agirpourchaville@gmail.com](mailto:agirpourchaville@gmail.com) ; Site internet : [www.agirpourchaville.fr](http://www.agirpourchaville.fr)

## Groupe Parti socialiste

## HISTOIRE D'EAU

Le marché français de l'eau est essentiellement dominé par deux grands groupes qui se partagent plus de 80 % des appels d'offres des collectivités locales.

Véolia arrive largement en tête avec plus de la moitié du marché (24 millions d'utilisateurs desservis).

La Lyonnaise des Eaux (Suez Environnement) se place en seconde position avec environ 30 %.

Quand on sait que la distribution de l'eau représente 12 milliards d'euros par an dont 5 milliards reviennent dans les caisses des deux multinationales, on comprend les enjeux.

Le prix de l'eau varie de 2,80 euros TTC le m<sup>3</sup> lorsque le marché est géré en régie directe par les communes à 3,80 euros lorsqu'il est délégué donc facturé par les entreprises privées. Récemment, sur ce marché français de l'eau, **Suez et Véolia** ont été durement condamnés par le Conseil de la concurrence pour entente et abus de position dominante.

La Commission européenne vient d'ouvrir une nouvelle enquête en début d'année comme quoi ces deux entreprises auraient « coordonné leurs comportements ».

De ce fait, elles ne respecteraient pas les dispositions européennes qui interdisent les accords et les pratiques concertées susceptibles de restreindre la concurrence.

Sous surveillance, ces deux géants se sont donc enfin lancés dans une « guerre des prix ».

Véolia a dû casser sa tirelire pour conserver le premier marché français de l'eau, celui de l'Île-de-France.

Le **Sédif** - présidé par André Santini - qui regroupe 144 communes (dont **Chaville**) de la région parisienne, a été contraint de proposer **enfin une baisse du prix de l'eau**, prix qui reste cependant toujours l'un des plus chers de France.

Contrairement aux idées reçues, **la gestion publique de l'eau est en moyenne moitié moins chère que celle du privé.**

**Ainsi certaines collectivités locales de plus en plus nombreuses ont décidé de revenir en régie municipale pour la distribution de l'eau.**

C'est le cas de Paris, la SEM Eau de Paris est désormais en régie pour un gain économique de 35 millions d'euros par an au bénéfice des usagers, du personnel et de l'investissement. Les ONG préconisent que la gestion de l'eau soit concentrée entre les mains d'une autorité publique.

Elles encouragent les collectivités locales à résister à la privatisation et à revenir en régie publique.

90 % de la distribution de l'eau dans le monde est en service public, comme aux États-Unis et en Allemagne : le modèle français reste une exception !

**Il est urgent que l'eau fasse l'objet d'une réappropriation citoyenne.**

Jocelyne Quoniam, Yannick Avelino.

Parti Socialiste -section de Chaville BP 20 ; Tél. : 01 47 50 50 96.

Mail: [ps.chaville@laposte.net](mailto:ps.chaville@laposte.net) ; Site : <http://chaville.parti-socialiste.fr>

Conformément au règlement intérieur du Conseil municipal et à l'article L.2121-27-1 du Code général des collectivités territoriales, un espace est réservé à l'expression des conseillers municipaux dans le bulletin d'information municipale diffusé par la Commune. Ce droit s'exerce pour tous les groupes constitués officiellement et pour les élus ne pouvant constituer un groupe mais ayant conduit une liste présente au deuxième tour des dernières élections municipales. Les modalités de ce droit d'expression s'expriment de la façon suivante : l'espace réservé à l'expression de ces élus est ouvert dans chaque numéro du bulletin d'information ; l'espace est

## RENTÉE POUR TOUS

À Chaville le Forum des associations va de pair avec la rentrée. Fréquenté par de nombreux Chavillois ce forum a connu un beau succès. C'est un moment privilégié qui permet aux bénévoles de se rencontrer, d'échanger et qui permet à nos concitoyens de trouver une réponse à leur souhait ou leur désir, en matière d'art, de culture, de loisirs et de sports.

La première étape du nouveau visage du centre ville est lancée. L'aménagement du marché pendant les vacances, permettra le déménagement de la pharmacie et les travaux de terrassement vont ainsi commencer dans l'îlot Paul Bert. Les délais sont respectés et nous sommes satisfaits. Dans nos réflexions et nos prises de décisions nous avons toujours eu à l'esprit notre engagement, pour l'épanouissement de notre ville, au profit et pour la satisfaction des Chavillois.

Dans le cadre du Conseil Communal de Développement Durable (CC2D), un groupe de travail a été mis en place avec pour objectif de réfléchir et de faire des propositions sur les questions du transport et de la mobilité à l'échelle de la ville et de l'intercommunalité : articuler les différents modes de transport (individuels et collectifs), s'interroger sur les axes et voies de circulation, les questions de stationnement, les usages, les temporalités, etc. Dans ce cadre, des représentants des villes de Sèvres et de Viroflay intéressés par ces problématiques se sont joints à ce groupe de travail. En effet toute décision dans une ville a une incidence sur les villes limitrophes. Aussi ces réflexions ont-elles permis d'aboutir à la proposition d'un « projet d'aménagement de la voie royale en vue d'une journée test de circulation douce ». Cette journée permettrait de tester et mesurer en grandeur nature de nouvelles modalités de circulation et de stationnement dans ces trois villes sur l'axe Paris-Versailles.

Nous sommes tous acteurs de la transformation de notre ville, et nous poursuivons notre travail au quotidien pour avoir une ville qui ressemble à ce que nous souhaitons et qui réponde aux attentes de tous.

**Hubert Panissal**  
Chaville Démocrate  
<http://www.chaville-democrate.fr>

## GASPILLAGE

En ces temps où l'on nous promet la maîtrise de la dépense publique, il est sain de comparer ce que font les uns et les autres.

Un récent article du « Point » mettait le doigt sur la gestion de la région Île-de-France, et montrait la dérive des dépenses, souvent inutiles, c'est-à-dire ne bénéficiant ni aux habitants de la Région ni à la qualité de son fonctionnement. D'autres régions sont également épinglées, on ne s'en étonnera pas, mais l'Île-de-France est en tête du palmarès du manque de contrôle des dépenses. Ainsi les effectifs ont augmenté de 1000 agents en 14 ans, c'est-à-dire qu'ils ont beaucoup plus que doublé, avec un pic d'augmentation de 59 % entre 2003 et 2010!! Le comité régional du tourisme a pour sa part reçu 21 millions d'euros en 2012, soit une augmentation de 161 % par rapport à 2004... Et son personnel suit le même rythme avec 141 % de progression du nombre d'employés et plus récemment du nombre de cadres de 21 % entre 2010 et 2012.

Les choix budgétaires laissent rêveurs : les recettes ont augmenté, mais elles ne servent pas au désendettement (plus de 900 millions), bien au contraire, puisque le budget 2012 augmente les dépenses de fonctionnement de 2,1 % et décide l'emprunt de 832 millions supplémentaires. On a l'impression que la gestion dispendieuse est dans les gènes de la gauche... Pas étonnant à ce rythme que Standard & Poors dégrade la note de la Région !

À titre de comparaison, les effectifs à Chaville sont restés stables depuis 2008, les frais de fonctionnement ont été maîtrisés et aucun service apporté par la ville n'en a souffert en termes de qualité ou de quantité. Le recours à l'emprunt (prôné par le groupe Agir à de nombreuses reprises en Conseil municipal) a été évité et la ville a dégagé un excédent de fonctionnement (l'épargne indispensable) permettant de poursuivre sans alourdir la dette les investissements pour la rénovation des écoles et des bâtiments municipaux, entretenus à la petite semaine pendant des années. Cette volonté de la meilleure utilisation des deniers publics exige un effort constant d'économie, de remise en cause permanente, un effort effectué au quotidien par les services de la ville, sous l'impulsion de la municipalité. Pour les élus de la majorité, le gaspillage qui sévit ailleurs, ou qui a pu sévir ici, est inconcevable à Chaville. Les consignes données pour la préparation du budget 2013 poursuivent cette politique. Cette gauche qui gaspille l'argent public pourrait utilement s'en inspirer.

**Hélène Prouteau, présidente du groupe Union pour Chaville**  
et les membres du groupe UPC au Conseil municipal  
[www.chaville.org](http://www.chaville.org)

spécialement dédié à ces élus ; l'espace et la mise en page sont identiques pour chaque groupe politique ou conseiller répondant aux critères ci-dessus : il représente 2000 signes et espaces ; le texte doit être signé par le président du groupe ou un membre du groupe désigné par celui-ci ; le contenu du texte ne doit pas porter atteinte aux personnes, aux bonnes mœurs, etc. ; le Maire, en qualité de directeur de la publication, peut demander l'annulation, la correction, la réduction d'un texte émis par un groupe ; aucune image ou photographie n'est admise ; la Municipalité peut se réserver un droit de réponse.

# AGENDA

N° 102  
OCTOBRE 2012

## En octobre

**VENDREDI 5 À 20 H 30**

Soirée soupe

→ MJC de la Vallée

**SAMEDI 6 À 20 H 45**

Théâtre : *Collaboration*

→ Atrium

**DIMANCHE 7**

4<sup>e</sup> Marché aux puces

→ Parvis de l'Atrium et contre-allée

**LUNDI 8 DE 19 H À 21 H**

Reprise des cours d'histoire de l'art

→ Atrium

**LUNDI 8 À 19 H 30**

Conseil municipal

→ Hôtel de ville

**JEUDI 11 À 20 H 30**

Club du Cinéma Philippe Soupault : projection de *Barry Lyndon* de Stanley Kubrick

→ Atrium

**DU DIMANCHE 14 AU VENDREDI 19**

Semaine Bleue sur le thème du vieillissement actif

→ Chaville et Sèvres

**DIMANCHE 14 À 15 H**

Jeune public : *Alix Baba et les 40 voleurs*

→ Atrium

**JEUDI 18 DE 9 H 30 À 11 H**

Café des Parents : "Les difficultés scolaires de mon enfant"

→ Bibliothèque

**JEUDI 18 À 18 H 15**

Prix littéraire Chaville en livres 2013 : réunion d'information

→ Bibliothèque

**VENDREDI 19 DE 19 H 30 À 22 H**

Café jeux

→ MJC de la Vallée

**SAMEDI 20 À 10 H 30**

Cercle de lecture "Le lézard lisant"

→ Atrium

**SAMEDI 20 DE 19 H À 22 H**

Soirée zumba

→ MJC de la Vallée

**SAMEDI 20 À 20 H 45**

Théâtre : *Le Bourgeois Gentilhomme*

→ Atrium

**DIMANCHE 21 DE 9 H À 12 H 30**

La Bibliothèque au marché

→ Marché de Chaville

**LUNDI 22 ET MARDI 23**

Cross scolaire

→ Place des Taureaux (parc de la Mare Adam)

**LUNDI 22 À 19 H 30**

Rencontres chavilloises : secteur "Rive droite centre"

→ Hôtel de ville

**MARDI 23 À 20 H 30**

Rentrée littéraire : en piste pour le Goncourt

→ Bibliothèque

**JEUDI 25**

Journée Citoyenneté

→ Stade Jean Jaurès

**JEUDI 25 À 18 H 30**

Remise des prix du concours "Maisons et balcons fleuris"

→ Hôtel de ville

